FRAY MOCHO

Año V   25 DE AGOSTO 1916   N.º 226

EL TEMPORAL DE SANTA ROSA



Las oficinas meteorológicas anuncian que este año la famosa tormenta se desencadenará dentro de la primera quincena del mes de octubre.



Munición patera

Damos a continuación—depurado de forfait—el programa completo de la reunión a efectuarse mañana, en Palermo:

Premio Remate, distancia 1.700 metros.—Estoica II, 3.000 $, 57 kilos; Solicitud, 7.000, 56; Deseada, 5.000, 54; La Viuda, 3.000, 52; Caravel, 3.000, 52; Fisgona, 2.000, 51; La Almendra, 2.000, 51; Mirona, 1.000, 50 kilos.

Premio Spark (1911), distancia 1.400 metros.—Brecha, 56 kilos; Amica, 56; Gramillita, 56; Diaspa, 56; Hondonada, 56; Pale Ale, 56; Bellegarde, 51; Fripona, 51.

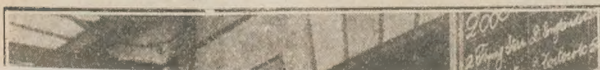
Premio Enérgica (1913), distancia 1.800 metros.—Marie Antoinette II, 55 kilos; Espartal, 54; Maciste, 54; Cara Dura, 54; Preámbulo, 54; Pacalea, 52; Chaché, 52; Bucólica II, 52.

Premio Kick II (1914), distancia 1.700 metros.—Wotan, 57 kilos, Estribor, 51; Diamant, 51; Grey Eyes, 49; Vicente López, 40; Fachinal, 45; Gefe, 45.

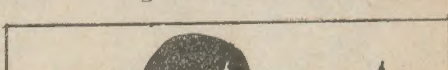
Premio Melik (1915), distancia 2.500 metros.—Passi-Mal, 53 kilos; Cracker, 53; Retrechero, 50; Voluntad, 48; Palanta, 46.

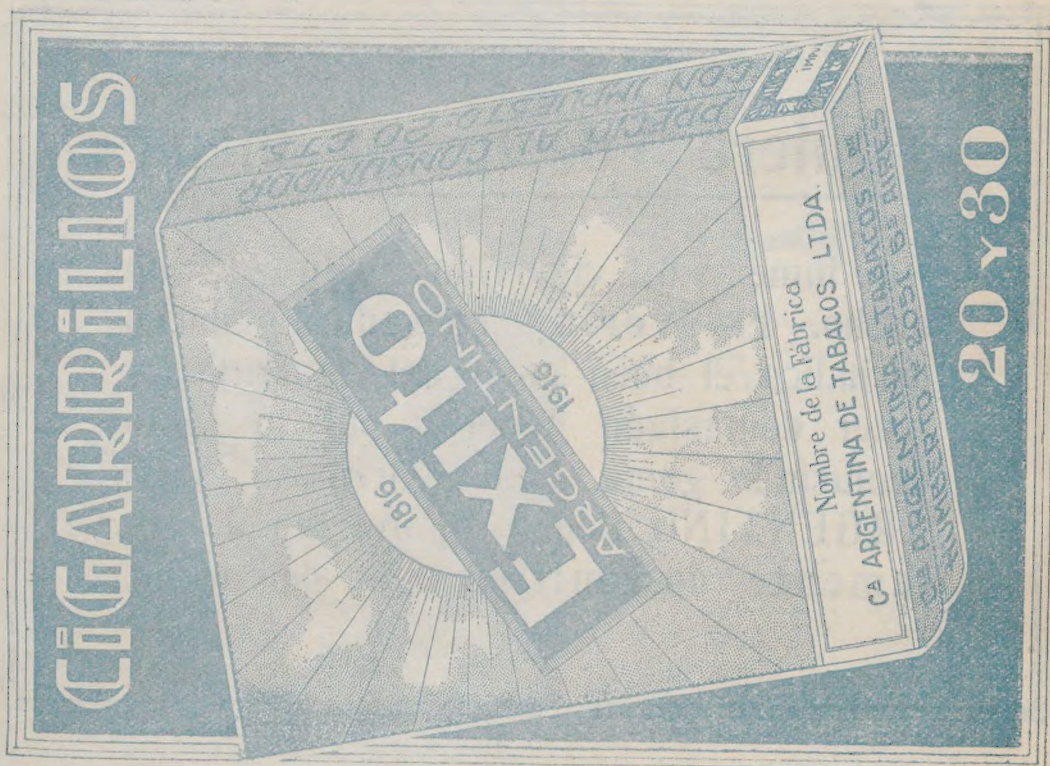
*** Ha dejado de existir el señor padrillo Master Willie, por St. David y Fraulein, padre H. P., el loquico Mafena, Trifle, Bantam, Periwinkle y Mabille. Si mal no recordamos, el finado marcó el record de los mil metros, en Inglaterra.

Páginas olvidadas



El compositor del año





ciades, 56; Secante, 56; Fiador, 56; Oro y Azul, 56; S. V. P., 56; Botador, 56; Factotum, 56; Salandra, 56; Latebroso, 56; Marken, 56; Bajel, 56; Dum Dum, 56.

Premio Salina (1912), distancia 2.200 metros.—H. P., 58 kilos; Per Rídere, 56; Chulo, 55; Given Or, 54; Andrade, 53; Corchito, 52; Velázquez, 52; Buril, 46; Valentón, 51; Moderato, 51; Puro, 50; La Delfina II, 50; El Príncipe, 49.

Premio Rivadavia (clásico), distancia 2.000 metros.—Tabolango, 57 kilos; Changüí, 57; Saint Emilion, 57; Dándalo, 57; Entretenido, 57; Palpalá, 57; Gran Señor, 57; Marco Polo, 57; Mercenario, 57

Mandarine, por Pom y Meridion, del stud Gran Muñeca, al cuidado de Rosendo Aquino.

Capitolio, por Le Samaritain y Santolina, del stud Capital, al cuidado de Benjamín Vieytes.

Harier, por Africander y Beatriz, del stud Santa Kilda, al cuidado de Coralio Aquino.

Dato II, por Dictador II y Fly, del stud Pagola, al cuidado de Félix Moral.

Rey Mago, por Duc de Alba y Antiope, del stud Los Robles, al cuidado de Genaro Larrosa.

Tocles, por Elmstead y B. Smoke, del stud Oliden R., al cuidado de J. C. Fernández.



La Victor Talking Machine Company anuncia un descubrimiento importante

La Aguja

¿Quiere Vd. fumar bien?

No fume Vd. cigarrillos con óverlap ancho. El óverlap (pegadura) ancho perjudica el buen gusto del cigarrillo por tener demasiado papel y por lo tanto demasiada goma. Los cigarrillos EXITO ARGENTINO tienen un óverlap de solamente dos milímetros de ancho.

PRATT & Cía.
205, San Martín, 217 - Bs. As.
Córdoba esq. Maipú - Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE
729-733, Plaza Independencia
(Costado Norte)
Suc.: Sarandí, 614 - Montevideo

Carreras

Munición patera

Damos a continuación—depurado de forfait—el programa completo de la reunión a efectuarse mañana, en Palermo:

Premio Remate, distancia 1.700 metros.—Estoica II, 3.000 $, 57 kilos; Solicitud, 7.000, 56; Deseada, 5.000, 54; La Viuda, 3.000, 52; Caravel, 3.000, 52; Fisgona, 2.000, 51; La Almendra, 2.000, 51; Mirona, 1.000, 50 kilos.

Premio Spark (1911), distancia 1.400 metros.—Brecha, 56 kilos; Amica, 56; Gramillita, 56; Diaspa, 56; Hondonada, 56; Pale Ale, 56; Bellegarde, 51; Fripona, 51.

Premio Enérgica (1913), distancia 1.800 metros.—Marie Antoinette II, 55 kilos; Espartal, 54; Maciste, 54; Cara Dura, 54; Preámbulo, 54; Pacalea, 52; Chaché, 52; Bucólica II, 52.

Premio Kick II (1914), distancia 1.700 metros.—Wotan, 57 kilos, Estribor, 51; Diamant, 51; Grey Eyes, 49; Vicente López, 40; Fachinal, 45; Gefe, 45.

Premio Melik (1915), distancia 2.500 metros.—Passi-Mal, 53 kilos; Cracker, 53; Retrechero, 50; Voluntad, 48; Palanta, 46.

*** Ha dejado de existir el señor padrillo Master Willie, por St. David y Fraulein, padre H. P., el loquico Mafena, Trifle, Bantam, Periwinkle y Mabille. Si mal no recordamos, el finado marcó el record de los mil metros, en Inglaterra.

Páginas olvidadas



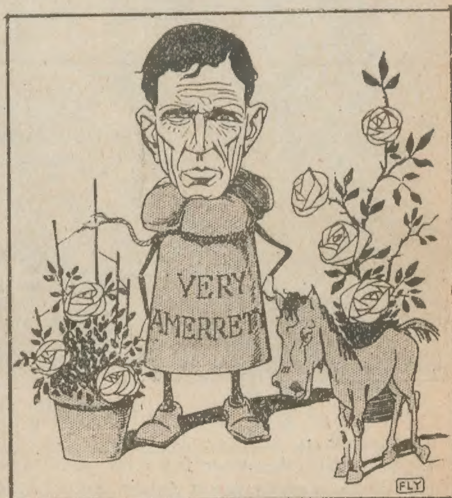
Manuel Lema—"el manate"—cuando ganaba vuelta a vuelta. Echando párrafo corto con el señor Billinghurst

Premio Sans Atout (1912), distancia 1.400 metros.—Embeleco, 56 kilos; Sable, 56; Talcahuano, 56; Milciades, 56; Secante, 56; Fiador, 56; Oro y Azul, 56; S. V. P., 56; Botador, 56; Factotum, 56; Salandra, 56; Latebroso, 56; Marken, 56; Bajel, 56; Dum Dum, 56.

Premio Salina (1912), distancia 2.200 metros.—H. P., 58 kilos; Per Ridere, 56; Chulo, 55; Given Or, 54; Andrade, 53; Corchito, 52; Velázquez, 52; Buril, 46; Valentón, 51; Moderato, 51; Puro, 50; La Delfina II, 50; El Príncipe, 49.

Premio Rivadavia (clásico), distancia 2.000 metros.—Tabolango, 57 kilos; Changüí, 57; Saint Emilion, 57; Dándalo, 57; Entretenido, 57; Palpalá, 57; Gran Señor, 57; Marco Polo, 57; Mercenario, 57

El compositor del año



Asegura "Tapón"—Vicente Fernández, cuidador de los studs Los Rosales y El Cerro —que con el terceto Canora, La Nañita y Corchito (Englander "rep"), arreará con la mayoría de los clásicos gordos de la temporada. — "Vean, muchachos—decía el jueves último, en rueda de admiradores—a Corchito, en las de fondo, pronto lo voy a sacar más parejo y guapo que el mentao Evoé, de don Diego. ¡Ya verán, muchachos!"

*** Son probables concurrentes al premio Rivadavia, 2.000 metros, que se correrá mañana, los siguientes productos y montas:

Dándalo, 57 kilos, Francisco Arcuri; Palpalá, 57, Domingo Torterolo; Gran Señor, 57, Máximo Acosta; Tabolango, 57, Tomás N. Fernández; Mercenario, 57, Alfredo Navarro; Changüí, 57, Celestino Fenucci; Saint Emilion, 57, D. Cardoso.

*** En el catálogo de las próximas ventas de productos deberá agregarse a los del haras El Carmen, por haber sido omitida, la potranca Dinadia, por El Diamante y Dina, por Orbit. Dinadia es hermana de vientre de Vadarkblar.

*** Tarja, después de haber ganado el domingo último, quedó sentida de una mano, al parecer levemente.

*** En la reunión de mañana, en Palermo, harán su debut los siguientes productos:

Mandarine, por Pom y Meridion, del stud Gran Muñeca, al cuidado de Rosendo Aquino.

Capitolio, por Le Samaritain y Santolina, del stud Capital, al cuidado de Benjamín Vieytes.

Harier, por Africander y Beatriz, del stud Santa Kilda, al cuidado de Coralio Aquino.

Dato II, por Dictador II y Fly, del stud Pagola, al cuidado de Félix Moral.

Rey Mago, por Duc de Alba y Antiope, del stud Los Robles, al cuidado de Genaro Larrosa.

Tocles, por Elmstead y B. Smoke, del stud Oliden E., al cuidado de J. C. Fernández.

Recuerdos de la vida de Carmen Sylva



El concierto después del te. La reina al piano

El veraneo, que en los simples mortales lo mismo puede significar falta de salud que sobra de dinero, o mero deseo de descanso por cambio de vida, en los jefes de estado constituye una garantía de paz y seguridad para la nación cuyos destinos rigen. Cuando Rumania, en 1878, logró verse libre del yugo de Turquía, una de las cosas a que atendieron sus monarcas fué a procurarse durante el estío un lugar de reposo donde pudieran olvidar las penalidades de la guerra de independencia, tanto el intrépido rey Carol como la reina Isabel, la ''maica ranitilor'' (la madre de los heridos), como la llamaban los soldados.

El sitio elegido fué el monasterio de Sinaya, la joya de los Cárpatos, residencia veraniega desde entonces de los reyes rumanos, que andando el tiempo la transformaron en sitio encantador, con un magnífico castillo de estilo renacimiento alemán que recuerda los que vemos pintados en las láminas de los cuentos de hadas. Hasta que se terminó este castillo, en Sinaya sólo había unos cuantos chalets en torno del viejo monasterio, y en éste era donde residía la corte. Los monjes, en el verano, se reducían en una ala del edificio, abandonando el resto a sus amados soberanos. Entonces, el ferrocarril de Bujarest sólo llegaba hasta Ployeschi, a setenta kilómetros de Sinaya, y esta distancia se hacía por carretera, a lo largo del río Prahova, en silla de posta guiada por postillones brillantemente ataviados.

El veraneo en Sinaya se distinguió siempre de los veraneos de los demás reyes europeos por su carácter artístico, casi diríamos romántico. Carmen Sylva consagraba su estancia en el monasterio, como más tarde la consagró en el castillo, a la poesía, a la pintura, a la música y a los paseos por las montañas. Cuando se acercaba la hora del almuerzo, la reina y sus damas cambiaban de ropa, adoptando casi siempre Isabel el traje nacional. En la mesa, que presidía el rey Carol, se hablaba con la misma libertad que en el gabinete de la reina, y cuando los reyes se levantaban para abandonar el comedor, damas y cortesanos quedaban facultados para emplear el tiempo a su placer. A las cuatro, volvían a reunirse para tomar el te, y después, o bien se daba un largo paseo por la montaña, o se hacía música en una sala habilitada al efecto. La reina misma se sentaba al piano, y muchas de sus damas eran artistas consumadas; pero, además, no faltaban nunca en Sinaya músicos y poetas famosos, que Isabel se complacía en reunir en torno suyo. Nunca, desde los días de Margarita de Navarra, se había conocido en Europa una corte tan entregada a los puros placeres del arte.

Por la noche, si los reyes tenían invitados, la austeridad del monasterio veíase profanada por el baile, o bien las damas representaban cuadros vivos, reproducciones de las más famosas obras de los antiguos maestros. En caso contrario, la reina y alguna de sus damas, bien defendidas por gruesos capotes de la helada brisa de los Cárpatos, paseaban por los claustros bañados por los rayos de la luna. A estos paseos nocturnos llamábanles en Sinaya ''la escuela de los peripatéticos'', porque el rocío de aquellas noches alpinas no consentía a nadie pararse mientras hablaba.

Con el tiempo, terminóse el bello castillo de Peles y trasladáronse a él las delicias estivales de Sinaya. Empezaron a blanquear las trenzas de la reina poetisa, pero su afición a lo bello y lo bueno no la abandonó hasta su muerte.

LA ARGENTINA

A. De Micheli y C.ía

Av. DE MAYO, 1001

Esq. Bdo. DE IRIGOYEN

BUENOS AIRES



Observe Vd. que el calzado de buena forma y calidad es indispensable para que una persona sea bien vestida. — Visítenos. —

Soliciten nuestro Catálogo con todos los modelos, se remite gratis.

BOTÍN cabritilla charolada, caña gamuza negra última moda, a . . $ **18.90**	BOTÍN de becerro negro, doble suela, forro de cuero, artículo muy fuerte $ **11.90**
BOTÍN decabritillanegra, caña fantasía, a $ **10.90**	BOTA alpina, toda impermeable especial para cazadores, marca "Nettleton" a $ **39** y **27**
BOTÍN becerro negro, con puntera picada y lisa, a $ **10.90**	BOTÍN y ZAPATO de box-calf negro, a . $ **8.90**

CRÉDITOS

Acordamos créditos en mercaderias pagables en diez meses, sin recargar los precios y sin cobrar interés.

PIDA CONDICIONES





"Centro Asturiano Villamil", en el Centro de Almaceneros.—En un intervalo del último baile



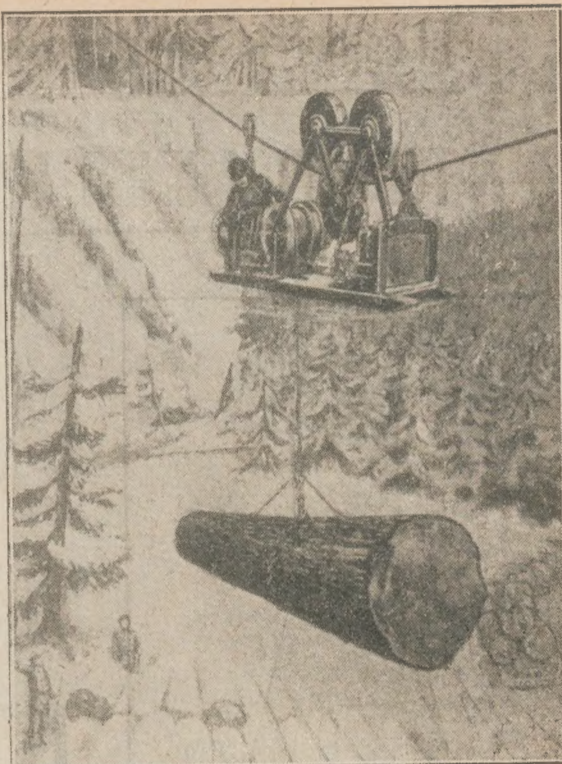
"Liga Internacional de Domésticos", en el mismo local

Un invento para la explotación forestal

Una de las grandes dificultades con que tropiezan en su trabajo los madereros de la América del Norte, consiste en el transporte de los troncos gigantescos desde el corazón de las montañas hasta la vía férrea. Hasta ahora, hacíase esto por procedimientos primitivos y sumamente lentos, como era el acarreo por bueyes o por caballos; pero un inventor ingenioso acaba de idear un aparato de tracción que abrevia tiempo y ahorra trabajo y dinero. Consiste en un pequeño trasbordador automóvil, con un motor de gasolina de treinta y cinco caballos, que se desliza a lo largo de un cable tendido sobre el valle por donde pasa la vía férrea. El cable parte del monte en explotación, donde el trasbordador recoge los troncos, que se suspenden de un cable arrollado a un torno. Al llegar al valle, se baja el tronco, y el aparato retrocede en busca de otro.

El inventor asegura que su aparato puede recorrer en un minuto seiscientos metros de cable. En levantar un tronco, se tarda un minuto por cada dos metros, y en bajarlo, un minuto por cada veinte metros. El movimiento de tracción se funda en el engranaje de tres ruedas dentadas, entre las cuales pasa el cable.

La única dificultad seria que ofrece este invento, consiste en la necesidad de cambiar de sitio con frecuencia toda la instalación, lo cual supone un trabajo nada despreciable; pero así y todo, este inconveniente no puede compararse a los que envuelven los antiguos sistemas.



El nuevo aparato de tracción funcionando

Demostración



El personal docente de la escuela N.º 1 de Lomas de Zamora, recientemente organizó una demostración de aprecio a la señorita Micaela Iribarren, con motivo de su ascenso a directora de la misma.—La concurrencia


Studebaker

De todo un poco

Los gases asfixiantes ejercen desastrosos efectos sobre la vegetación. Hace poco, lanzaron los alemanes durante la noche varias olas sucesivas de gases compuestos principalmente de cloro libre. Las olas llegaron hasta siete kilómetros más allá del frente donde se encontraban unas estufas de cultivo forzado, en las que había varias vides en plena vegetación, que sufrieron mucho por haber sido rotas anteriormente las vidrieras por un bombardeo aéreo. Las hojas se decoloraron instantáneamente, y en días sucesivos se ennegrecieron y acabaron por desprenderse completamente secas.



El dentista distraído, al teutón.—¿Quiere usted un poco de gas asfixiante?
(De "Life".)

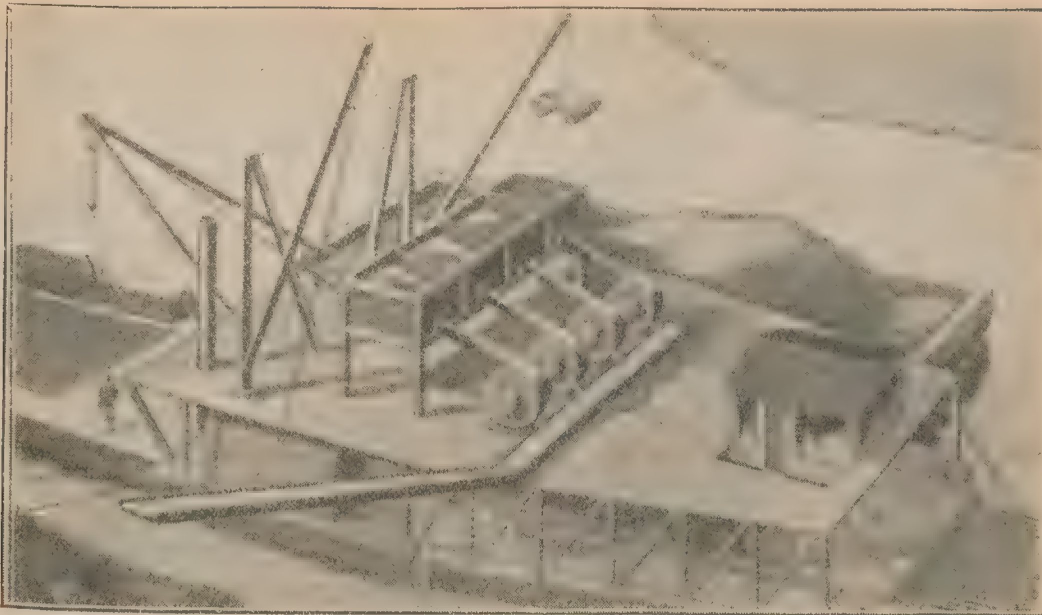


Constantino.—Sopla del mar un viento que no me gusta nada.
(De "Le Rire".)

El record de altura del mundo fué batido el 26 de abril pasado por Harry G. Hawter, el cual alcanzó 7.450 metros de altura en Broclands (Inglaterra).

Cierto barbero de Chicago, deseando aumentar el número de sus clientes, ha puesto en práctica una idea tan excelente como peregrina: ha adquirido un automóvil y lo envía a las casas de sus clientes cada vez que alguno de ellos lo desea para ir a su peluquería, volviendo luego a llevarlo a su domicilio, sin cobrarle nada por este servicio.

Los instrumentos cortantes de acero pierden su temple si están expuestos a la luz del sol durante algún tiempo.



Una de las cosas más difíciles cuando se quiere canalizar un río, es el dar a su fondo la consistencia y uniformidad necesarias. Por medio del hormigón, la dificultad desaparece en parte; pero queda la cuestión de distribuir este hormigón bien por igual. Un ingeniero norteamericano cree poder resolver el problema con auxilio de la barcaza que representa el adjunto grabado. En ella va todo lo necesario para hacer grandes lozas de cemento armado y dejarlas caer una tras otra en el fondo. A proa, se dispone la armazón metálica, mientras en el centro, y en alto, van unas artesas donde mecánicamente se hace la mezcla de los materiales, que se toman de una barcaza auxiliar. El hormigón pasa inmediatamente a la parte baja de la barcaza, donde ya está dispuesta la trama metálica: moldéase la losa en un marco del tamaño conveniente, y en seguida, sobre una especie de ancha cadena sin fin, es conducida al borde posterior de la barcaza, que se inclina ligeramente y la deja escurrir al agua, donde se hunde por su propio peso.

Todo este mecanismo funciona con un pequeño motor de vapor.

Enlaces



La señorita Lucía Franza con el señor Edelardo P. Oporto



La señorita Ida Fortunato con el señor Adolfo Sacardo

Notas Femeninas







Blusa étamine, combinada con encajes y entredoses de valencienne y bordados

REAPARECEN LAS PLUMAS DE AVESTRUZ

Las plumas de avestruz vuelven a estar de moda, ya sea en tufo de puntitas que forman piquete, ya en motivo de adorno. Algunos cascos pequeños tienen el fondo enteramente tapizado de largas barbas de avestruz de igual color que la paja. Desde luego, todas las plumas van teñidas de igual tono que el sombrero. Vén-



Esquina de cubrecama combinada a cuadros de étamine con aguiluchos bordados a punto de tapicería en blanco y cuadros de malla bordada al antiguo estilo guipure, muy artístico y de fácil ejecución

se también adornos de avestruz en los vestidos de tarde o de noche, de muy buenos modistos.

UN PAR DE RECETAS UTILES

Para limpiar las chimeneas de mármol. — Se mezclan dos partes de soda, una parte de greda finamente pulverizadas y otra parte de piedra pómez. Todo ello se pasa por un tamiz fino y el polvo resultante se mezcla con un poco de agua. La masa obtenida se extiende sobre el mármol y las manchas desaparecen. Para sacar brillo a la piedra hay que darle un lavado con arcilla y agua caliente.

Limpieza del carey. — El mejor ingrediente para limpiar y sacar brillo al carey o concha de tortuga, tan usada en la fabricación de peinetas, cortapapeles, etc., son esos polvos rojos empleados para dar brillo a la plata. Tratados así, los objetos de carey no se ponen nunca opacos, por antiguos que sean.



LA MUJER Y EL SPORT



Córdoba.—Jugadores de law tennis que tomaron parte en el reciente campeonato del Crisol Sport Club



Cediendo al afán humano
de lograr puros deleites,
busca, ansiosa, cada mano,
el **BUITONI,** soberano
entre todos los aceites!

Únicos importadores: **EDUARDO DE BARY y Cía.**

ESMERALDA, 916 — BUENOS AIRES

Ocasiones excepcionales

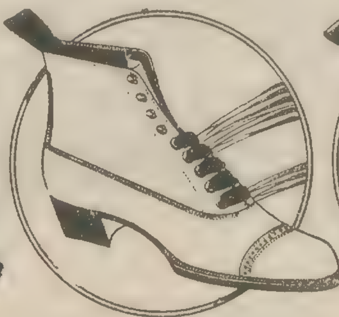


SOMBREROS ORION de la renombrada marca «BORSALINO» (antigua casa), varios modelos de gran moda; ala abolerada, en color negro; ala pespunteada, en colores negro, verde y azul; ala «roulé», sin ribete, en color negro únicamente, a $ **9.75**

CORBATAS de seda fantasía, a rayas, en colores de gran moda, 1.00	*LIGAS, surtido completo en varios colores, el par a $* 0.85
Las mismas, en modelo angosto, a .... $ 0.90	*ALFILERES de corbata, tipo de moda, a .... $* 0.50
BASTONES con puño de plata, en maderas seleccionadas, a $ 5.50	*MOÑOS de seda, colores de moda, gustos fantasía, a $* 0.25

***Calzado para hombre de la gran marca HANAN unánimemente reconocido por el mejor que en el mundo se fabrica, al excepcional precio de, el par $* 18.70**







THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES LD.

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida



Una Excepcional Oferta

POR ESTE MES SOLAMENTE

Ofrecemos 10.000 preciosas canastas de mimbre cortado, conteniendo:

- 1 botella Kalisay
- 1 ,, Vermouth
- 1 ,, Oporto Argentino
- 3 botellas Mignon
- 1 Himno al Centenario Argentino, para piano
- 3 Estuches escarbadientes aromáticos

TODO POR LA SUMA DE $ 6 mn

que remitiremos a domicilio como a cualquier punto de la República.

Esta excepcional oferta, abonada con el crédito que goza nuestra firma, es limitada por el momento a 10.000 canastas, las que son de suma utilidad en las familias.

Todos los pedidos se atenderán por orden de prioridad.



¡$ 6 m n. esta canasta enviada a su domicilio!

ESTAN EN EXPOSICION Y VENTA:

Confitería del Molino, C. Brenna, Rivadavia 1801, esquina Callao
Confitería del Buen Gusto, C. Colombo, Corrientes 802, esquina Esmeralda
Confitería Las Familias, Acal, Corrientes 1799, esquina Callao
Confitería Perú, Avenida de Mayo 602
" 9 de Julio, Crespi, Av. de Mayo 800
" F. C. Oeste, Estación Once
" La Moneda, Corrientes 2800
Confitería La Perla, Rivadavia 2800
" Dos Leones, Belgrano 3002
La Productora Brasileña, Avenida de Mayo esquina Perú
Casa Fuller, Esmeralda esq. Cangallo
Casa Piaggio y Hno., Sarmiento 801 esq. Esmeralda; Maipú 1301 esq. Falucho; San Martín 1300
Exposición Nacional, Avenida de Mayo 1124

Atendemos pedidos por carta o teléfono

UNION TELEFÓNICA 703, (Mitre) — COOP. TELEFÓNICA 736, (Central)

Señores LAGORIO, ESPARRACH & Cia.—24 Noviembre 480, Buenos Aires.

Adjunto la suma de $ .... para que me remitan N. ....

canastas por ....

Nombre .... Dirección ....

....

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año V · BUENOS AIRES, 25 DE AGOSTO DE 1916 N.° 226

El cable eléctrico



—Ahora me acuerdo de una observación de Gramajo: estos hombres aprenden aquí el arte de hacer trincheras, y se van a la guerra. Y así violamos la neutralidad.

Dib. de Cao.

Exposición de arte en Tucumán



El pintor Atilio Terragni



''Pensativa''



De las obras expuestas.—Retrato de la señorita Amalia Driani

Bajo el patrocinio de la Universidad de Tucumán, de la cual es profesor el señor Atilio Terragni, se ha llevado a cabo una exposición de pinturas en la biblioteca Sarmiento.

Al ocuparse de ella, la prensa local ha declarado que ha sido el número más interesante de los festejos del Centenario, y que las obras pictóricas de Terragni constituyen, en su conjunto, la manifestación de arte más elevada que hasta el presente se ha realizado en Tucumán.

Este pintor argentino no fomentó la bohemia, y hasta puede afirmarse que no ha tenido tiempo de trabar relación con ella: hijo de obreros, él lo fué antes de llegar a artista. Trabajaba con la brocha gorda y estudiaba por la noche en la Academia de Bellas Artes de Buenos Aires, donde por sus cabales conquistó el premio ''Europa'', para poder como pensionado ir a perfeccionarse durante tres años en el viejo mundo. La mitad de lo que le giraba el gobierno se lo enviaba a su familia. Con sus pinceles pudo mantenerse por cuenta propia otros tres años más en París. Al regreso a la patria obtuvo una cátedra en la Academia de Bellas Artes, en Buenos Aires, y de ésta pasó a la Universidad de Tucumán.

Este joven es un gran trabajador que anhela llegar a la meta. Tiene talento y le sobra voluntad. Con esas dos condiciones, necesariamente triunfará, y demostrará que están en un error los que, entregándose en los brazos del ''dolce far niente'', se escudan en que entre nosotros no hay ambiente para el arte.

Entre las obras de Terragni llaman especialmente la atención los retratos del gobernador doctor Ernesto Padilla, doctor José Bianco, el de la esposa de este último, y el de la señorita Amalia Driani. Los entendidos saben que el retrato es, sin disputa, el género que da mayor reputación, pero a la vez el más difícil. Sería suficiente el retrato del doctor Padilla para cimentar el valer de este joven pintor; pero también figuran en su exposición toda una serie de trabajos muy interesantes, reproducción de algunos de los cuales ilustran esta página.

"Fray Mocho" en el Rosario



Convención del partido demócrata progresista para la elección de dos candidatos a diputados. — El público que asistió al acto



Durante el discurso del doctor Juan C. Crouzeilles



Fiesta en el teatro Colón pro "Costurero Italo-Argentino". — Aspecto de la sala



Aniversario austrohúngaro. — Recepción en el consulado de Austria-Hungría, conmemorando el 86.º cumpleaños de Francisco José

Grandes proporciones alcanzó la "cinderella" que, en la noche del domingo anterior, se llevó a cabo en uno de los salones del Savoy Hotel, con el simpático fin de allegar recursos para la Cruz Roja británica. La concurrencia al festival fué numerosísima, pues allí se vió a las principales familias de la sociedad rosarina y de las colectividades inglesa y francesa; fué evidente el entusiasmo que despertó la "cinderella". La amable fiesta se pro-



Cinderella en el Savoy Hotel, a beneficio de la Cruz Roja Británica.—Comisión organizadora de la fiesta



En el Hipódromo Independencia.—Los ganadores: 1.°, Miguel David; 2.°, Jorge Rayne, y 3.°, José Peralta, en la carrera de bicicletas, de 1.000 metros

longó hasta altas horas de la noche, sin que en momento alguno decayera la animación.

—No menos éxito que la anterior obtuvo en el teatro Colón la función extraordinaria a beneficio del Costurero Italo-Argentino, caritativa asociación que constantemente envía a las naciones aliadas grandes remesas de ropas para los soldados. Se representó la popular opereta "Eva" de Franz Lehar y además se ejecutaron varios números de concierto con la cooperación de las artistas Csillag e Ivanisi.

—En el Hospital Italiano fueron inauguradas las lápidas dedicadas a la memoria de los señores José Mangiante y José Castagnino.



Los ganadores: 1.°, Juan Vigleretto; 2.°, Alfredo Polas, y 3.°, E. Meucci, en la carrera pedestre, de 1.800 metros

En el hospital italiano



Colocación de una placa en memoria de los doctores José Mangiante y José Castagnino.—Durante los discursos



El presidente del hospital, pronunciando su discurso

Football



Team Central Córdoba, ganador por 4 a 1 contra Provincial, en el partido jugado el martes último



Team Provincial, perdedor del partido, por 4 a 1

La política por la política

La política era en la república Hiperbolaria algo así como en el país de los peces el agua o como en el de las aves el aire. Todo lo penetraba y todo lo absorbía. Dedicación principalísima de aquel pueblo infantil, invadía todas las divisiones de la colectividad, y diciendo esto está dicho cuán loco y absurdo hubiera sido darse a la muerte prescindiendo de ella. Los periódicos, las preocupaciones mundanas, la literatura, el gobierno y el parlamento dedicábanle, no digamos sus más preciosos, todos los minutos.

A aquel pueblo le enloquecía su admiración hacia los grandes políticos. Era un delirio que pasaba como una mala ola sobre la nación. Los grandes oradores, los grandes teorizantes de la política, rivalizaban entre sí por merecer la admiración del pueblo. Llegar al parlamento, era allí llegar a la más alta cumbre del ideal humano, tornarse representante del pueblo era tornarse superior, inabordable, vicario de Dios, Dios... Ante él abrían sus páginas los grandes rotativos y los grandes salones sus puertas. Aquel pueblo era inteligente, pero no había sufrido nunca, no tenía corazón.

Si en la república Hiperbolaria hubieran existido sabios o artistas, el solo hecho de escupir en las limpísimas aceras de la higiénica ciudad les hubiera hecho merecedores a ser llevados a golpes a la cárcel. Los políticos, los diputados del pueblo, gracias a sus fueros no podían ser molestados y una ley les preservaba de ir a la cárcel por causa alguna.



Nada más lógico en verdad que esta manía pertinaz en un país donde todos los acontecimientos dimanaban de la política. Allí, cuando no se era político a raíz de la riqueza, se era rico a raíz de la política. Y así los hombres que por una ley humana a que no podía substraerse la república Hiperbolaria, resultaban poetas en la juventud, pasaban de la Poesía a la Sociología (apostolado de los derechos del pueblo), y de la Sociología a la Política.

El estado, un estado verdaderamente democrático, correspondíase por natural manera con esta importante dedicación nacional, y al hacerlo, sus actos todos iban encaminados a ella. El pomposo título de Hiperbolaria dado a la república por su ingenio aunque audaz reformador, se cumplía así a través de los años. Acto de buen gobierno y de elevada política era sobresalir en la confección de colosales proyectos de interés público. Mas no siendo cumplirlos precisamente el objeto de su efímera existencia, pronto se evaporaban en la atmósfera de los ensueños nacionales dejando en la imaginación de las gentes una estela luminosa de felicidad y de grandeza y una inquina mayor hacia los partidos contrarios causantes siempre de su fracaso.

El paso que va desde la plaza pública hasta el parlamento, no era, pues, un cambio en los fines de la lucha, sino una simple continuación de ésta en diferente esfera.

Como en el arte la aspiración constante a la elevación del arte mismo ha creado una tendencia que se titula "el arte por el arte", los políticos de la república Hiperbolaria habían creado al solo impulso de su genio inconsciente, una tendencia política que podríamos titular "La política por la política".

Talmente, los diputados del pueblo, los gobernadores, presidentes y ministros, trabajaban única y exclusivamente en y por la política.

La política es, aceptémoslo, una ciencia nobilísima cuando tiene un objeto, un destino, una misión que cumplir, un trabajo que efectuar en beneficio de la nación. En la república Hiperbolaria, gracias a "la política por la política" esa ciencia sólo producía política. El Parlamento era su más alta, su serenísima cátedra, los diputados iban allí a discutir la pureza de la política enemiga y la legalidad de su elección.

La preocupación capital de cada uno era demostrar su honradez, tal como si el ser político implicara fatalmente ser un falsario. Imaginad el espectáculo que presentaría un gremio de zapateros que no se ocupara en cosa que enseñar la teoría del oficio e inventar y construir máquinas para hacer zapatos. El noble linaje humano se vería reducido, a pesar de tanta ciencia zapateril, a marchar descalzo.

Así, en aquel país, aun cuando sobraban los maestros de la política y los constructores de partidos políticos, la nación carecía de política. Su política era la suma sapiencia engendradora de la suma potestad. De tal manera la política nacional era la más perfecta, la más exacta del universo, pero a la manera que lo sería un arte de zapatería en un país dotado de las mejores máquinas, las más exactas teorías y los más sabios maestros y no hubiera manufactureros.

Para llegar a tal situación era necesario que ciertas palabras hubieran alcanzado un sentido grandioso. Las interpretaciones que consagraban la palabra "Democracia" daban idea de una civilización divina en una casta de cerebros semidioses. La Democracia, el gobierno del pueblo y para el pueblo, el ejercicio libre y absoluto de la voluntad ciudadana, rendía sus frutos: la selección exactísima.

Las unas daban así el nombre del político más honrado, más talentoso, más grande, más valiente. La democracia era allí cosa tan sagrada e invulnerable como el bracmanismo en la antigua India. Todo lo legislaba, todo lo definía, todo lo purificaba. Pero, tenía un defecto, verdad que el único, pero defecto. Era que el pueblo, ni gobernaba en realidad ni elegía quien le dirigiera, su poder sólo llegaba hasta elegir quien le gobernara, y quien le dictara la mejor política, dos cosas que allí significaban lo mismo.

El país, era rico y próspero; así es que pudiendo vivir cómodamente de la naturaleza no necesitaba otra cosa que política en el gobierno, trabajo en los pobres y dinero y ambiciones en los extranjeros.

Desgraciadamente, o mejor, afortunadamente, la hora de la desgracia no estaba lejos; pronto debía llegar como una amorosa hermana para corregir a aquel pueblo niño, enfermo, enseñarle a no enseñar tanto, y hacerle bajar de las especulaciones divinas y deleznables a la experiencia áspera y simplemente humana de los hombres y capacitar su corazón para las emociones del dolor y del entusiasmo.

Dib. de Hans

Rodolfo B. ARRIGORRIAGA.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

JOSÉ ORTEGA Y GASSET, por CAO



Ameno y elocuente,
claro y poco retórico,
consiguió convencer a mucha gente
de que el "imperativo categórico"
viene a ser una especie de intendente.

66.° aniversario de la muerte de San Martín



El doctor Juan B. Balestra, leyendo su discurso



El coronel Martínez dirigiendo la palabra a los concurrentes

Gran solemnidad y brillo revistieron las ceremonias realizadas el jueves de la semana anterior por iniciativa del Centro correntino en homenaje a la memoria del general San Martín, con motivo de cumplirse ese día el 66.° aniversario de su muerte. A la ceremonia religiosa en la catedral asistieron los poderes ejecutivo, legislativo y judicial, representantes de corporaciones científicas y militares y enorme número de escolares. Por la tarde una muchedumbre inmensa llenaba la plaza San Martín, donde se cantó el himno nacional y se depositaron coronas de flores y bronce al pie del monumento del héroe. Hicieron uso de la plabra el doctor Balestra, los coroneles Carlos J. Martínez y Oliveros Escola, el general Pereyra y otros oradores, que fueron religiosamente escuchados por la concurrencia y largamente aplaudidos.



Aspecto de la plaza San Martín durante el homenaje al Libertador, el 17 del corriente

En honor de Ortega Munilla, Ortega y Gasset y E. Marquina



Recepción a los señores Ortega Munilla, Ortega y Gasset y E. Marquina en casa del señor del Solar, el día 16 del corriente

La recepción que en honor de los tres distinguidos huéspedes españoles, señores José Ortega Munilla, José Ortega y Gasset y Eduardo Marquina, ofreció el señor Alberto del Solar, en la noche del miércoles 16, en su carácter de miembro correspondiente de la Real Academia Española, congregó en la casa dicho señor un grupo de elementos representativos de los círculos diplomáticos y literarios de Buenos Aires.

Las horas deslizáronse en un amable ambiente, y llegado el momento de los brindis, el dueño de casa pronunció uno, corto pero entusiasta, que fué muy aplaudido.

En la Sociedad Rural



El público durante los concursos hípicos, el domingo último, en la Sociedad Rural

"Fray Mocho" en la guerra

EL TANGO ARGENTINO EN ALEMANIA

Ginebra, julio 9 de 1916

Los soldados, como los charrúas, llevan su casa a cuestas. En la mochila esconden sus recuerdos. Allí guardan sus vicios. Ocultan sus ternuras. Arrinconan sus penas. Encubren sus amores... La mochila,—que los franceses llaman "havresac", los italianos "zaino", los ingleses "knapsack" y los alemanes "tornister", — constituye para los soldaditos la imagen del hogar que dejaron tras ellos. La mochila es su techo. Su piso. Las cuatro paredes de su rancho...

Mientras pelean, la echan a sus pies como un perro que en la soledad del infortunio les calentara el alma. Cuando llega el descanso, la recogen y se van a dormir. Pero, antes de dormir, abren la divina talega. Se extasían ante su tesoro como niños que rezan.

INHALT:
El Choclo
Hiawatha
Silver Heels
Indian Summer
Teddy Bear Danc
und die neuesten beliebten
One Steps, Twosteps,
Ragtimes und Tangos.
Preis für Klavier M 2.50 no.
EDITION ROEHR Berlin W 66
VERLAG VON C. M. ROEHR
BERLIN W. 66.

"¡Anklammern sich, Katharina, galoppierengehen!" ("¡Agarrate, Catalina, que vamos a galopiar!")

—¿Qué llevan adentro? ¿Qué joyas olímpicas han podido esconder para que sus rudos gestos milicianos se desdoblen en alegres sonrisas y para que sus ojos,—que el humo de la pólvora no logró hacer llorar,—lloren ingenuamente? ¿Llevan, acaso, el botín de un saqueo?

¡No!... Entre una camisa y un calzoncillo conservan un manojo de cartas que parecen flores. Son cartas de familia. Cartas que de tanto leerlas y releerlas, se saben de memoria.

Esconden, también, retratos de la mujer amada, de los hijos y hasta de la viejecita que los puso en la vida... Al separarse del hogar, cuando se marcharon a la guerra, no pudieron traer en las retinas la impresión última de sus fisonomías, porque cuando volvieron la cabeza para contemplar esos rostros queridos en el postrer adiós de la ventana, el pícaro llanto encegueció sus ojos. Pero, los retratos ayudan al recuerdo. Estos retratos viejos que el roce ha ennegrecido y que los besos han divinizado, evocan la visión cristalina de la casa lejana, con su vaivén de muchachos que corren, de chicas que cantan, de piano que sufre, de guiso que humea y de voces que llaman a la misa cordial, a "la sopa en la mesa"... ¡Ruidos familiares y perfumes caseros del hogar ausente que no se parecen a ningún otro perfume ni a ningún otro ruido! Son perfumes y ruidos que escapan a la mediocre inteligencia de nuestros sentidos, y que solamente pueden ser saboreados por nuestro corazón que se satura de ellos y los transporta lejos, hasta las trincheras y hasta el ostracismo.

Para dormir, los soldados ponen la cabeza sobre la mochila, como si apoyaran la sien sobre su casa. Si caen heridos, la abrazan. La besan y ahogan su dolor mordiéndola, mascándola. En el hospital, la colocan en la mesa de luz... cuando se rinden, arrojan las armas y las municiones, pero conservan el sacro talismán. No abandonan a sus dioses penates. Para las leyes del honor militar, la mochila es sagrada...

Un soldado broncíneo de Argelia, un heroico espahí al servicio de Francia, fué llevado, con heridas muy graves, a un hospital de Biarritz, donde al principio de la guerra lo visité con el estudioso médico argentino, doctor Rodolfo Pradere. A pesar de la gravedad de sus heridas el enérgico cipayo no perdía de vista su mochila, una especie de bolsa corpulenta, hinchada como un odre henchido de vino vascuence. La tenía

a la cabecera, próxima a sus manos, para defenderla. No permitía que nadie la quitara de allí. El olor nauseabundo que salía de adentro, puso en cuidado a las enfermeras y a los médicos. Se pidió, con ruegos al herido, que dejara lavar las ropas para devolvérselas después de fumigarlas... El hombre se resistió como si con la bolsa se le fuera la vida. A media noche, cuando el espahí doblegóse en el sueño, una enfermera trató de arrebatarle la mochila, pues el hedor era cada vez más agrio... En vano! El indio dormía, sin duda, con un ojo abierto, como los cordobeses. Se despertó dando chillidos. A las pocas tardes, el infeliz murió y, entonces, pudo abrirse la bolsa. Entre los trapos sucios, apareció la cabeza de un soldado alemán que el indio se había traído del Marne, para colgar en el dintel de su choza, según la costumbre de sus antepasados.

Así, pues, las mochilas sirven para todo. En Zurich, al visitar a los prisioneros tudescos que la filantropía del gobierno francés ha mandado a Suiza para que se curen,—uno de ellos,—Säge de apellido,—me sorprendió al sacar del fondo de su "tornister", un rollo de papeles. Me los presentó, sonriendo, para que los hojeara:

—"Argentinischen musik"—me dijo.

En efecto, eran papeles musicales. Pero no era música. Eran tangos de los que se llaman argentinos, e impresos en Alemania, con las instrucciones, escritas también en alemán, para bailar con corte y con quebrada. Ante mi admiración, el joven alemán creyó prudente regalarme esos papeles, que acepté complacido. Pero lo que me plugo mayormente fué su información sobre el éxito militar de la danza porteña.

—"El kronprinz fué el introductor del tango en el imperio germánico,—me contó Säge,—o mejor dicho, fué el introductor en los casinos militares y "ménages" donde antes de la guerra la moda de la célebre danza argentina triunfó con una fuerza tal, que el emperador mediante uno de sus decretos varoniles, prohibió que los militares la bailaran. Sin embargo, la costumbre echó raíces que se profundizaron. Y el tango tuvo su victoria secreta. Figuraba en los programas con el nombre de valse..."

Esto yo lo oí decir también en Alemania. Y hasta se me dijo que la prohibición imperial contra el inocente candombeo, había nacido de una súplica que Cecilia, la nuera del kaiser, dirigió a su suegro. Quejábase del kronprinz que trasnochaba fuera de palacio, en compañías que no eran de Jesús. Antes de presentarse en queja, la kronprincesa averiguó cuáles eran las reuniones a que su esposo concurría. Por un lado dijéronle:

—"Su alteza se ha aficionado al tango. Es una danza que bailan los emperadores negros en América."

Por otro conducto, la informaron:

—"El kronprinz se divierte imponiendo a sus amigos la moda del tango."

Tanto tango, naturalmente, molestó a la joven señora, que resolvió protestar contra la conducta de su tangófilo marido. Y el emperador resolvió "curar el callo serruchando la pierna", como el famoso milico criollo de Manuel María Oliver.

Otra versión circula con respecto al odio que manifiesta Guillermo II, contra nuestra compadrada nacional. Se me informa que ese odio proviene de su nacionalismo, irritado contra el snobismo del kronprinz, que se mostró antes de la guerra y desde su viaje a las Indias, más aficionado a las cosas exóticas que a las cervezas imperiales. Son conocidas las sátiras de los nacionalistas contra el kronprinz por su deseo constante de "faire du chic" y de hablar en francés y de admirar a Napoleón. Se conoce,

TANZBESCHREIBUNG

DES

TANGO ARGENTINO

1. Figur: Der Herr fängt mit dem rechten Fuß an und geht vier Schritte vorwärts mit dem linken Fuß nach vorne endend. Er macht mit dem rechten Fuß einen Schritt vorwärts, führt den linken auf gleiche Höhe, worauf der rechte Fuß mit dem Absatz einen kurzen Schritt markiert (d. h. ohne den Fuß aus seiner Position zu bringen). Der linke Fuß wird dann in gerader Linie zurückgestellt. Die Dame macht denselben Schritt im umgekehrten Sinne.

2. Figur: Der Herr beginnt mit dem linken Fuß, indem er ihn vor dem rechten Fuß kreuzt. Er macht vier Schritte nach rechts und beendet die vier Schritte, indem er mit dem rechten Fuß einen Chassée-Schritt ausführt. Dieser Chassée-Schritt endet damit, daß der rechte Fuß gekreuzt vor dem linken steht, worauf die seitlichen Schritte nach links gemacht werden, und wiederum mit einem Chassée-Schritt enden. Die Dame macht dieselben Schritte, fängt aber naturgemäß mit dem rechten Fuß vor dem linken gekreuzt an.

3. Figur: Der Herr fängt mit dem rechten Fuß an, kreuzt den linken vor dem rechten, und führt den rechten etwas seitlich vor den linken. Dann wird der linke Fuß links nach vorne geführt, der rechte über den linken gekreuzt und der linke seitlich etwas nach vorn an den rechten herangeführt. Eine Wiederholung der Figur wird mit einem Chassée-Schritt des linken Fußes nach links beendet. Diese Figur beschreibt eine Acht. Die Dame macht dieselben Schritte im entgegengesetzten Sinne, indem sie mit dem linken Fuß anfängt, der vor dem rechten gekreuzt wird.

4. Figur: Bei dieser Figur werden die Körper etwas gedreht, sodaß Herr und Dame Seite an Seite tanzen. Der Körper und der Kopf nehmen die Richtung der getanzten Schritte an. Diese Stellung entsteht, indem der Herr den rechten Fuß über den linken kreuzt, und den linken sodann in dieselbe seitliche Richtung stellt, wobei der Körper des Herrn eine halbe Drehung nach links, der der Dame, die natürlich den entgegengesetzten Fuß kreuzt, eine halbe Drehung nach rechts macht. Es werden sodann drei Chassée-Schritte nach links gemacht. Bei dem rechten Chassée-Schritt wird eine Drehung ausgeführt, worauf die Schritte in entgegengesetzter Richtung gemacht werden. Dies wird zweimal wiederholt.

5. Figur: Ist die Wiederholung des in Figur 1. beschriebenen Tango-Schrittes nach vorwärts und rückwärts.

6. Figur: Der Herr kreuzt den rechten Fuß vor dem linken und macht eine halbe Drehung um sich selbst, indem er langsam den Bewegungen der Tänzerin folgt. Die Dame macht eine halbe Drehung um den Tänzer, der linke Fuß vorwärts, der rechte Fuß betont den Rhythmus.

7. Figur: Der Herr fängt mit dem linken Fuß an und macht zwei One-Step-Schritte, die mit einem Chassée-Schritt vorwärts nach rechts und nach links enden. Die Dame fängt mit dem rechten Fuß nach rückwärts an und macht dieselben Schritte nach rückwärts.

8. Figur· Der Herr macht einen Chassée-Schritt vorwärts mit dem rechten Fuße, den er über den linken kreuzt. Er macht alsdann einen Chassée-Schritt mit dem linken Fuß vorwärts, indem er über den rechten Fuß kreuzt. Die Dame fängt mit einem Chassée-Schritt nach rückwärts mit dem linken Fuß an.

Alle diese Figuren können beliebig verbunden werden, und müssen sich genau dem Rhythmus der Musik anpassen.

(Auszug aus dem Tanzbrévier von F. W Koebner & R. Leonard.)

Instrucciones escritas en alemán para bailar el "tango argentino", y que figuran al frente de un álbum de danzas editado por consejo del kronprinz, antes de la guerra. (En el dorso de esta página está "El Choclo", de Villoldo, llamado en alemán "Der maiskolben", edición de Otto Junne, Leipzig)

asimismo, el desagrado con que la kaiserina,— tan netamente alemana en el vestir, en el hablar y en el comer,—contempla las "toilettes" parisienses y los sombreros firmados en la Rue de la Paix, que la kronprincesa luce con exquisita gracia, así como es notoria la melancolía con que la anciana lamenta ver en la mesa de su hija política el "menú" escrito en francés y los manjares en salsas de París, que para ella huelen a lo que Hamlet olía en Dinamarca...

Se atribuye la influencia de este parisienismo doméstico al kronprinz que sueña, — vencedor o vencido, — con poseer una modesta "garçonnière" en la colina de Montmartre...

El kaiser sintióse incómodo con el triunfo del tango, no solamente porque era una coreografía bastarda, sino porque era antipatriótica. El tango desalojó en los salones de Berlín al rey de todos los bailes germánicos: el valse. Y siendo el valse una danza genuinamente alemana, era un delito de "heimatlose", de "hombres sin patria" (como dice el despectivo vocablo teutónico), era un delito destronar una gloria patricia para coronar una gloria extranjera...

De contrapunto, el kronprinz insistió en mantener la boga del tangueo. El decreto del emperador prohibía que la música del tango se ejecutase en los casinos militares, únicos sitios donde su hijo la bailaba. Pero, no podía prohibir que se la oyera en los hoteles de la Unter den Linden y en las salas públicas del género "Tavarin", "Bullier", "Moulin de la Galette" o sótano del "Olympia", que en Berlín no escasean. Y a los "cabarets" acudía el kronprinz con sus ilustres camaradas, para rendir al tango sus homenajes juveniles. En este ambiente, fué donde las damas bautizaron al príncipe heredero con el apodo de "Willi", que hoy irónicamente le aplican en todos los campamentos militares.

Se hicieron venir los últimos tangos de Buenos Aires, y como la moda cundía, un poderoso editor de música, de Berlín, C. M. Roehr y uno de Leipzig, Otto Junne, hicieron lujosas y abundantes ediciones de tangos populares. Ignoro si los autores percibieron sus derechos de reproducción. Es fácil asegurar que de "El choclo" de Villoldo, "La Catrera", de A. de Bassi, el "Don Pepe", de Drangosch, el "Buenaventura", de Sarrablo, "La sombra 47", de Mallada (inspirado en el número programa de Fray Mocho que escribiera Ruas), y el "Seguila", de Pedro A. Barbieri,—se han hecho centenares de ediciones. Los títulos no han sido modificados ni traducidos, pero se les pronuncia como si estuviesen escritos en alemán. A "El choclo", le llaman: "Der joclo", aunque los eruditos suelen traducirlo así: "Der maiskolben". Algunos teutones que han estado en Buenos Aires, cuando oyen la música del tango, exclaman para acentuar la compadrada del clásico meneo:

—¡Anklammern sich Katharina galoppierengehen!

Que quiere decir:

—"¡Agarrate Catalina que vamos a galopiar!"

En cuanto a las instrucciones para bailarlo, pueden leerse en la hoja impresa que adjunto, extraída del álbum de danzas con que me obsequió el prisionero de Zurich.

La primera vez que el kronprinz lo aprendió fué durante una estación de invierno en el Engadine. Y hasta se murmura que tuvo el gusto de ser su profesora una bella viuda uruguaya

Palais de danse

Inhalt:

Rainbow	Polaire (Valse Boston)
Turkey Trot (Truthahntanz)	Anona
Kirschblüte	Contre Danse
Bärentanz	Quadrille
Betty, One Step (Wackeltanz)	Donna Elvira (Tango)
etc.	etc.

Programa del "Palacio de la danza"

Tango- und Twostep-Album

Neuestes Tanz-Album.

INHALTS-VERZEICHNIS.

En el presente catálogo de la casa editora Roehr, de Berlín, figuran 24 composiciones de baile; 11 de ellas son tangos, lo que prueba su difusión antes de la guerra

La Sombra 47

Tango Argentino.

Juan M. Mallada.

PIANO.

scherzando *con grazia*

1. 2.

mf *cresc.* *pp*

1. 2.

R. 994

El tango "La sombra 47", editado por la casa Roehr, de Berlín, y cuyo autor, el señor Juan M. Mallada, se inspiró en el "artículo-programa" de FRAY MOCHO, de Enrique M. Rúas. (Véase el pie de imprenta)

sobre quien Rubén Darío escribió una frase muy triste en defensa del espíritu andante del esposo que murió haciendo versos...

¡Pobre tango! ¿Quién hubiera pensado que esta humilde y picante danza de negros y de gitanos, iba a sufrir tan crueles desventuras? La única felicidad que logró fué obtener carta de ciudadanía argentina, merced a la gracia espiritual de músicos de ingenio como Miguelito Torquist, Angel Villoldo, A. de Bassi, Juan M. Mallada, Pedro J. Barbieri, Antonio Podestá, Ocampo, Drangosch, etc. Todos ellos le dieron esa armonía de ensueño voluptuoso que obliga a los alemanes a gritar:

—¡Anklammern sich Katharina galoppierengehen!

Ya no podemos reirnos, como Manuelita Rosas, de los ingleses cuando toman mate.

Juan José **SOIZA REILLY.**

Cumpleaños del emperador de Austria



A la salida del templo del Salvador después del tedéum, el 18 del actual

El viernes 18 del corriente cumplió 86 años de edad el emperador de Austria y rey de Hungría Francisco José. Con este motivo, en la iglesia del Salvador se celebró a las diez de la mañana una misa solemne, seguida de un tedéum. Al terminarse la ceremonia religiosa, el encargado de negocios, señor Gilbert de Proskowetz, fué saludado por numerosos miembros de la colectividad austro-húngara en los salones de la legación; pero no hubo recepción alguna, en vista de los actuales acontecimientos.

Por la noche, en los salones del Club Alemán, se llevó a cabo el concierto organizado a beneficio de la Cruz Roja Austriaca. La concurrencia, entre la que predominaban austrohúngaros y alemanes fué extraordinaria.

En el Club Alemán



Concurrentes al concierto efectuado en el Club Alemán a beneficio de la Cruz Roja austriaca

Historias de nuestros tiempos

EL ALMA DEL BOHEMIO

Norberto Ruiz se desesperaba dentro de aquel estudio elegante, fastuoso, por donde se esparcían, sin orden, lienzos y caballetes. De su diestra resbaló, indomable, el pincel. ¡Imposible seguir trabajando! Llevaba dos mortales horas de intentos ineficaces. Como agraviado, con rabia, tiró lejos de sí la paleta:

—¡Puede vestirse!—dijo a la modelo, cuyo desnudo hubiera sido artístico sin la flacidez de los senos y una curva descolgada, casi grotesca, en el vientre.

Desplomándose sobre el diván, rugió:

—¡Esto es deplorable!... ¡deplorable!...

La vulgaridad le acechaba, le perseguía, desde su retorno a la patria. Iba camino de convertirse en un burgués, plácido y adiposo como tal. Su espíritu no padecía ahora la "divina tortura". Con la "posición social" coincidiera el quebrantamiento de su fe de artista, la pérdida de sus más inefables ilusiones:

—¡Un desastre!

Pero, ¿podía algo su voluntad ante el lujo y la molicie circundantes?...

Años atrás pintaba "para la gloria"... ¡y para comer!... Ahora... era "rico consorte". No tenía inquietudes vulgares y—¡oh, coincidencia!—hubo de perder las espirituales también. Cervantes pasó penurias. Y fué, posiblemente, su pobreza la que engendró el "Quijote".



Así iba divagando Norberto Ruiz.

Buscó una excitación para sobreponer a su decaimiento: dos vasos de whisky y un habano, que le enervaron aun más. Se sentía epicurista, arrojando bocanadas de humo:

—¡Bah, acaso sea el placer la única razón de la vida!

Norberto Ruiz tuvo una juventud independiente, muy álgida y bizarra. El primer gesto, consistió en rebelarse contra una imposición paterna:

—¡No seré médico nunca!

El genitor le escupía indignado:

—¡Ridículo!... ¡Pintamonas!...

Y luego:

—¡Fuera de mi casa!

Obedeció altivo, sin sulfurarse, teniendo en cuenta aquella menguada condición de oficinista, embrutecido por una tarea monótona. ¡Qué sabía don Plácido Ruiz de arte! Su vida de empleado público era un verdadero calvario. Trabajó con ahinco, abnegadamente, realizando su tarea y la de los otros auxiliares que no iban a la oficina sino para cobrar el sueldo. Esperaba merecer un ascenso, a fuerza de contracción, y vióse defraudado año tras año:

—¡Qué país!... ¡qué país!...—rezongaba entre las paredes de la casucha lóbrega donde escondía su derrota.

Los jefes, al verlo tan humilde, tan trabajador, tan respetuoso, le descartaban siempre:

—¡Ese está conforme con cualquier cosa!

Norberto Ruiz, su hijo, vino a la vida con otro carácter. Era audaz, rebelde, terco, con pasión por la pintura. Al verse arrojado de la casa, puso su afán en lograr una beca. Fracasó en las oposiciones y le quedó ánimo para imponerse a sí mismo:

—Debo marchar a Europa.

No tenía dinero; de ahí que buscara, subrepticiamente, la bodega de un vapor. Estuvo cuatro días escondido, hasta dejar atrás Río Janeiro, con lo que logró ver conjurarse el peligro de su desembarco. Entonces fué ante el capitán:

—Soy artista, señor...

El marino lo indultó, con la promesa de que limpiaría diariamente las letrinas. Era el castigo a la altivez del bohemio.

Génova no satisfizo a Norberto Ruiz. Parecíale una ciudad mercantil, cosmopolita, sin ambiente. Y se fué a Nápoles, donde ofició hasta de vendedor de chucherías, con tal de comer. Si lograba algún dinero, compraba colores e íbase a pintar. La exuberancia de luz y matices le desconcertó cuantas veces copiara el paisaje. Le salían cromos y él no sólo no gustaba del género, sino que tenía pasión por una pintura psicológica, fuerte, digna.

Celoso de sí, destrozó los cuadros una y otra vez, no obstante lo fácil que le hubiera sido vendérselos por tres o cuatro liras a los turistas adocenados.

—¡Soy un pintor de corazón!—se jactaba.

Mientras dormía en el quicio de una puerta o en el banco de un paseo, tuvo sueños radiantes. La Gloria iba a sonreirle, le inducía a perseverar... Y fué feliz con la obsesión.

En Milán obtuvo el apoyo de un compatriota, alumno del Conservatorio de Canto. Iba con él a la galería, donde conoció a artistas de todo linaje. Un aragonés envejecido en el oficio, que pintaba para los "marchands" seis o siete cuadros iguales simultáneamente, aconsejó a Ruiz:

—Usted es de los soñadores, de los "desconformes", de los que tienen el alma torturada por un deseo de perfección... Estas fiestas de color que brinda Italia no son para su paleta. Aquí se mecanizaría. Váyase a España y busque los pueblos de Castilla: Avila, si es posible.

Cayó en Madrid semidesnudo, hambriento. El representante de su patria prometió protegerlo en forma eficaz: colocaría las telas entre los connacionales que por allí pasasen.

El resultado fué óptimo, no tanto por el dinero que cobraba, como por el nombre que iba a tener en su país. Los propietarios de los lienzos, los ponderaban al mostrarlos, ya en Montevideo. Dábanle importancia para dársela ellos, que poseían la obra:

—Este Norberto es una futura celebridad. En España se disputan sus cuadros. Hay quien lo reputa superior a Zuloaga. ¡Y se hace pagar!...

Fué así cómo comenzó a "cotizarse", en efecto. Desde el Uruguay se le formulaban pedidos frecuentes. Pintaba campesinos pardos, achaparrados, como troncos secos que emergieran de la desolante estepa castellana. Sendos halos trágicos les circundaban.

Uno de los escasos críticos españoles que escribieron respecto a la obra de Norberto Ruiz, expresó: "Adviértese en el pintor americano la influencia del Greco". El diplomático telegrafiaba a su país: "La crítica acaba de llamarle el Greco americano".

Este despacho hizo hablara largo y tendido la prensa de su patria. Los otros pintores le incensaron también, agradeciendo aquel tacto del triunfador que le inducía a quedarse en la península, con lo que su presencia no les humillaba. Perdonábanle el triunfo de buen grado. Los periodistas montevideanos exageraron sus elogios, más que nada para molestar a los colegas del "maestro en plena juventud". Fué así como Ruiz pudo jactarse ingenuo:

—¡Yo soy profeta en mi tierra!

Entonces comenzó a forjar planes de conquista para lo porvenir. Se ilusionó. Al pintor... y al hombre, le estaba reservado un futuro opulento. Haría retratos caros a cuanta dama chic o cursi cayera por su estudio.

En cuatro meses ultimó veinte cuadros para la expo-

sición con que iba a "epatar" a sus compatriotas. Algunos de esos lienzos, con el apresuramiento, le resultaron impresentables. Pero el optimismo le cegaba:

—Bah, mi sola firma vale dinero!

Ya en Montevideo pudo darse clara cuenta de dos cosas: de que no se le discutía y de que los "críticos de arte" hallaban dignos de encomio hasta los defectos más deplorables. Esto último puso un poco de amargura en su alma. Siempre es triste constatar que es la ignorancia lo que nos encumbra.

. . .Pues que se le abrían todas las puertas, resultaba necio dejar de meterse allí donde convenía. Le deslumbraron las distinciones, los agasajos... El "mundo social"' le ponderaba en los saraos:

—¡El gran pintor!—decían las damas.

Y los caballeros elegantes:

—¡Nuestro artista excelso!

Al verse adulado, sintió rencor contra el ambiente hispano, que tan poco propicio se le mostrara. Fué el "hombre de moda". Muequeó su caricatura en los periódicos. En el paseo y el teatro infinidad de cabezas volvíanse para admirarle, con lo que nació en él —como en las mujeres lindas—un sentimiento de coquetería. Aliñó su indumentaria, fué más prolijo.

Colgó el chambergo, la chalina. No tuvo más melena. E hizo todo sin advertir que formaba parte de su personalidad lo que iba suprimiendo. Sin mayores dificultades, atrapó el "buen partido" entrevisto en días de cruentas privaciones, allá en Europa. Fué su esposa una viuda rica y gentil, que le introdujo en el más fastuoso ambiente metropolitano. Al principio le satisfacía esta existencia, todo figuración, simulación, compromisos...

Su casa era un verdadero palacio. Y allí dentro, en la más lujosa estancia, detonaron sus lienzos y caballetes de artista. ¡Cuán distinto aquel estudio de los cuartucos sórdidos de Avila, de los fieros zaquizamíes matritenses!...

Hosco, conturbador desengaño: quien creyera constantemente que para trabajar—¡y trabajar bien!—hacía falta rodearse de comodidades, de lujos, palpó pronto el espejismo engañoso.

—¡No trabajo hoy!—argüía tan pronto como la obra ofrecíasele ardua, rebelde.—Mañana...

Y se tiraba indolente sobre la "chaise-longue", para fumar un habano aromoso:

—¿No estaba acaso segura la materialidad de su porvenir?...

Pero de repente, como una hiena, le mordía en el espíritu esa sagrada inquietud de los tocados por la diestra apolínea. Pensaba en su nombre, obscureciéndose año tras años, sin traspasar triunfante los estrechos límites de la patria.

Las gentes le miraban de otro modo, él lo notaba bien. Si aceptaron a "un bohemio genial" antes, ahora érales antipático el "pintor-estanciero".

—¡Bien supo elegir!— subrayaban las mujeres sin malicia.

Y los hombres, sarcásticos:

—¡Y aún asegura que es un soñador!...

Los colegas le odiaron: "Era un arribista, un mediocre, al que bastó salir de Europa para probar que no tenía talento". Hasta propalaron que sus mejores obras eran otras tantas piraterías, plagios desvergonzados.

—¡Bueno, que me traiga alguien los originales!—era la defensa de Ruiz ante la media docena de íntimos fieles.

¡Trabajaría, sí! Trabajaría sin tregua hasta superarse. Iban a ver los envidiosos de cuánto era capaz su pincel, al servicio de un estro avasallante...

¡Imposible! El propósito quedó malogrado. Era incapaz de realizar un esfuerzo continuo y doloroso como en años no lejanos. La pereza le atarazaba. La primera en conspirar contra deseo tan vehemente, era su mujer. Adela le resultó vulgarísima. La supuso espiritual y era apenas burlona; la creyó culta y era presuntuosa tan sólo. Era esa mujer insoportable—al decir de Larra—que miraba con ojos de víctima, siendo ella el verdugo.

Creyó que el tener un marido artista era de tan buen tono como ostentar un mobiliario Imperio o lucir un automóvil "charmante". De ahí que lo mostrase en público, arrastrándolo a todas partes. Cuando Ruiz comunicó a Adela su decisión de no exhibirse más, de trabajar sin descanso, ella mostróse soberbia:

—¡Ni que necesitaras de tus pinceles para vivir! Sabes bien que en esta casa no hace falta lo que puedan valer tus cuadros.

Para Ruiz, que aún tenía vergüenza, estas expresiones le parecieron el restallante ultraje de un latigazo. A trueque de romper la escasa armonía doméstica que quedaba, encerróse en el estudio. Tuvo dos o tres semanas febriles allí adentro. Pero su voluntad desfalleció después. No le obedecía. Era asaz distinta de lo que fuera en sus tiempos de lucha, de privaciones, de hambre...

—¡Estoy perdido!—sollozó.

Desde el rincón más umbroso, con vocecita irónica, parecía decir el retrato de la cónyuge:

—¡Aquí no hace falta lo que puedan valer tus cuadros!

Y lloró con llanto desgarrador ante la sensación irreductible de su fracaso...

Pasó un mes. La esperanza renacía en su alma. Hubo de bosquejar un cuadro de gran tamaño: obra fuerte, definitiva, sangrante de verdad emocionada. "El adiós a la bohemia". Ha triunfado el dramaturgo y abandona a una mujer marchita, encorvada, exangüe, que antaño fué quien le inspiró la tragedia aplaudida. Se separa porque va a casarse con la hija de un personaje.

—¡Será mejor para tí!—parecen sugerir los labios del galán.—¡No pasarás tantas necesidades!

Norberto Ruiz, satisfecho del dibujo se dispuso a aplicar al lienzo los colores:

—¡Vuelvo a tener genio!—sonreía.

El decaimiento sobrevino. Sin voluntad, sin "fe en su fe", la lucha no era posible. Ya ni siquiera creía en la parte meramente mecánica de sus facultades:

—¡Ni tomar los pinceles!

El público, siempre inconstante, siempre niño,—y como niño cruel—¿volvería a creer en su talento, caso de que lo tuviese?... ¡No! El desconcepto le perseguiría. La más indiferente ante su obra era la propia esposa. Y Ruiz llegó a pensar en colocarse contra la sien el frío caño de un revólver...

. . . .

—Puede usted retirarse—le dijo a la modelo.

—¿Vuelvo mañana?—inquirió con timidez la joven.

—No... Estoy un poco cansado. Le avisaré.

Mientras se vestía la pobre muchacha, Luis escribió dos cartas. Puso alguna ropa en su pequeño baúl. Adela había ido a una fiesta y no infundió mayores sospechas encargando un auto al portero.

—¿Se va fuera, señor?

—Sí. Tengo un pariente grave.

Media hora más tarde hallábase a bordo del "Araguaya", con pasaje para Lisboa. Por vergüenza no se escondió en las bodegas, como doce años antes. En el camarote, evocaba su primera salida de la patria, con un caudal de ilusiones que ahora echaba de menos.

Pero algo le hacía confiar aún: la perspectiva de nuevas incertidumbres, de nuevos sufrimientos, de volver a familiarizarse con el hambre; la perspectiva de encontrar en un cuartucho bohemio su alma de luchador, perdida en ambiente de molicies, imposible para el arte...

Vicente A. SALAVERRI.

Dib. de Friedrich.





Los boy-scouts argentinos que fueron a pie desde Corrientes a saludar al presidente señor Schaerer



El embajador uruguayo, señor Alfredo Silva y Antuña dirigiéndose a la casa de gobierno a presentar sus credenciales



Cabecera del banquete ofrecido por el primer magistrado saliente al cuerpo diplomático con motivo de terminarse su mandato



El acto del juramento del nuevo presidente, doctor Manuel Franco

La transmisión del mando

Con objeto de asistir al acto de la transmisión del mando llegaron a Asunción, desde Corrientes, los boy-scouts de esa provincia, después de recorrer 129 kilómetros a pie. El mismo día por la tarde el plenipotenciario de la república del Uruguay, señor Silva y Antuña, presentó sus credenciales de embajador especial de su país para asistir a la



Los miembros del Congreso durante el acto del juramento



Los nuevos mandatarios y comitiva oficial a la salida del tedéum

trausmisión del mando presidencial, acto que se verificó el día siguiente con el ceremonial de práctica en el recinto legislativo. El mandatario saliente, señor Schaerer, se despidió de los jefes y empleados de las distintas reparticiones y ofreció un banquete y recepción en el palacio de gobierno.

Todos los diarios de la capital paraguaya dedicaron extensas crónicas a nuestra representación diplomática, haciendo resaltar la entusiasta despedida que se le hizo y los discursos cambiados.



El nuevo presidente, doctor Franco, con el embajador argentino, vicealmirante Barilari, y el ministro de Bolivia

EL MÉDICO DE LOS BOHEMIOS

Del diario de un repórter
19 de agosto.

—¿La mejor hora para enfocar a Reibel?... ¡Vea, che! Mañana, domingo, descuélguese usted a lo de Martín, antes de la hora de almorzar.

—¿Sin decir "agua va"?...

—¡Sin previa notificación! Los almuerzos dominicales de Reibel son notables, ¡notabilísimos! Martín es diente superformidable. De ahí, que el menú satisfaga al mismísimo don Victorino, "recordman" del mondongo a la española, si el presidente pudiera concurrir a los torneos de tenedor en cuestión. Ocho platos y un vinillo... ¡súper! En cuanto a los comensales, ellos merecen párrafo aparte.

—¿Gente de principios?...

—¡Gente de fines, che! Gente de letras, príncipes de la bohemia, de los cuales es decano Charles de Soussens, el prestigioso poeta de Friburgo. Martín les dedica sus almuerzos dominicales, presidiéndolos, paternalmente. El mismo les sirve la porción de pollo a la cazadora o de chinchulines con abundante "garniture" de berros, la de raya a la manteca negra o la de filet de lenguado. Con frecuencia, los bohemios bisan la partitura. ¡Vinillo a discreción! Y los poetas, alegremente pasan todo un medio día de vida... Martín ha sido, es y será el médico de nuestros bohemios de primera magnitud. De algunos, también es Mecenas. ¿Tiene lápiz, che?...

—Lapicera con depósito de tinta...

—¡Mejor! Anote, che. Reibel fué el médico de la devoción de Rubén Darío. En "Carne de poetas", óptimo artículo de Martín, aparecido en "Nosotros", desfilan el cuzco-guardián de un carro basurero... una lamentable confusión... varias dentelladas... no pocos puntos de sutura. ¡Léalo, che! ¡Interesantísimo! También fué médico de Florencio Sánchez, de Goicochea Menéndez, de Monteavaro. En otros tiempos—esto ya es historia antigua—por su consultorio pasaron Ghiraldo, Talero, Díaz Romero, Doello, Darío Herrera, José Pardo, Berisso y otros ases literarios. De sus clientes de la guardia vieja sólo queda uno: Charles de Soussens. Actualmente, los claros que aquéllos dejaron han sido cubiertos por muchachos que gateaban cuando el viejito Doello "daba la fila" con Dickens, y Díaz Romero empuñaba las riendas de gobierno de "El Mercurio de América". Bohemios de otra camada... Mañana, domingo, descuélguese usted a lo de Mar



Martín Reibel, entrerriano, diputado, jefe del servicio de ginecología del hospital Rawson, escritor. 110 kilos de peso (sin sobretodo), 45 años de edad, solterón, buen diente médico y Mecenas de la gente de letras, etc.—Con Charles de Soussens, el poeta de Friburgo, a la tonificante hora de las dominicales "lasañitas al jugo"



Reibel, caricaturado por Fóscolo.—Esta "alegoría" apareció en la revista "Nosotros", en septiembre de 1914, cerrando la marcha del artículo "Carne de poetas", cuya "maternidad" —no olvide usted que Reibel es punto alto en ginecología— le pertenece

tín, antes de la hora de almorzar. Caiga con su fotógrafo.

—¡Si le pescáramos a Soussens!...

—¿El cisne helvético?... ¡Oh, infaltable! Para los almuerzos dominicales de Martín, mi amigo Charles de Soussens observa puntualidad británica. A las 11.50, a más tardar, la frente que besara Víctor Hugo avanza por el hall del hotelito de Reibel. ¿Caerá usted mañana?...

—¡Caeré! ¿Y usted?...

—Yo, mañana, me declaro "forfait". Y crea usted que lamento la rabona. Pero... debo terminar un pastel, mañana, domingo.

—¿Pastel?...

—¡Sí, un pastel! Pienso presentarlo al salón de este año. Es mi obra de mayor aliento. Bueno. Martín se domicilia en la bajada de la calle San Juan, no lejos de Boedo. San Juan, 3161. Un hotelito modesto, en el cual, funciona su consultorio, los siete días de la semana. Me permito recomendarle la biblioteca de Martín, de tres cuerpos, obsequio de sus amigos y admiradores, mueble que destina a albergar a los grandes maestros de la ginecología, su especialidad, en pasta y a la rústica. Además, aloja una colección de tesis, con afectuosas dedicatorias de sus ahijados. Martín es padrino de varias docenas de tesis, todas ellas sobre asuntos ginecológicos. Este... este... ¡Ah!, los bronces. Martín posee toda una broncería artística. Bronces con y sin pedestales. ¡Centenares de kilos de bronce!

—¡Qué bolada para los austrohúngaros, que andan cortos en materia de bronce!...



—"¡Rápido, al Rawson!"

—Otro detalle saliente de la "garçonniere" de Martín, constitúyelo un Alem, igualmente en bronce. Reibel es radical, pero radical antieucarístico. Los radicales de hoy, se dividen en radicales eucarísticos y radicales antieucarísticos. Gallito, Cantilo, Pelagio y Borda, por ejemplo, son eucarísticos. En cambio, Reibel, Bonifacio y los radicales de Bell Ville, son netamente antieucarísticos. El riojano Pelagio, vice electo, es el leader de los eucarísticos. Reibel, no obstante ser vecino de banca parlamentaria de Pereyra Iraola, prestó juramento a usanza socialista, vale decir, dejando los santos evangelios de lado. Martín es radical avanzado. Siempre vota en contra de las dádivas a la iglesia y de las inyecciones al presupuesto de culto. Ultimamente, al discutirse la donación de 50.000 $ a favor de averiada iglesia tucumana, Martín abandonó el recinto legislativo para no apuntalar con su voto el pío proyecto de uno de sus correligionarios. En las sesiones del año entrante, Reibel presentará un proyecto bomba, por el que trata de mejorar la situación de los hijos adulterinos, en el sentido de que éstos tengan derechos como los hijos naturales. Martín milita en el grupo radical de los que sostienen la imperiosa necesidad de que su partido tenga programa, programa verdaderamente radical, dando ubicación a casi todo el programa mínimo socialista.

—Le van a excomulgar, posiblemente...

—¡Ya está excomulgado!

—¿Reibel es radical del Parque?...

—¡No, che; radical de Colón, provincia de Entre Ríos! En 1890, en su pueblo, abrazó la carta orgánica de la Unión Cívica. Luego, se incorporó a la Unión Cívica Radical, pero "sin militar hondo", como diría Rogelio Araya. Los convencionales entrerrianos le designaron candidato a diputado nacional. El no lo esperaba. Intentó renunciar. Calvento, Quirós y Torino, le obligaron a desistir de semejante propósito. Entonces, aceptó, en telegrama que decía: "Ustedes han conseguido hacerme pecar, pero en la culpa llevarán la penitencia."



Al margen de la biblioteca que le obsequiaron sus amigos y admiradores

Félix LIMA.

Un meritorio cabo de policía



Melitón Montero, cabo de policía de la sección 10.ª



Ganzúas, llaves y linternas secuestradas a varios L. C. por el cabo Montero. En el centro una "carnada" destinada al cuento del tío

El vecindario de la sección 10.ª de policía prepara un homenaje en favor del cabo de la misma, Melitón Montero, a quien sus superiores señalan como un agente esforzado y meritorio. Montero, que es argentino, lleva diez y ocho años y medio de servicios en la institución policial y algunos a las órdenes del comisario Ruffet, cuyo prestigio como uno de nuestros primeros investigadores, es bien conocido.

Montero ha intervenido en una larga serie de hechos delictuosos, y en la mayoría de ellos ha tenido la fortuna de aprehender a los autores y secuestrar a la vez el cuerpo del delito. Recuerda su foja de servicios, entre otros, los siguientes: captura de los L. C. Enrique Güerzi, Cesáreo Cadeles (a) el Mono, Luis Piba, Leonardo Irazo, Rafael Toscano (a) Tanito, Francisco Maidana (a) El chino, Mario Palliari, José Fernández, o Juan Cilerio (a) El fulero, Vicente Simone (a) El rano, y otros muchos personajes de nutrida e interesante foja.

La jefatura, en distintas ocasiones, ha hecho llegar al buen agente su palabra de estímulo, y el comisario señor Ruffet lo ha entregado a la consideración del personal, presentándole como un ejemplo que imitar.

Montero es, a la vez que perspicaz y valeroso, disciplinado y contraído, y a expensas de estas condiciones ha logrado hacer destacar su acción en defensa de la propiedad y de la vida.

Hará buena obra el vecindario de la sección 10.ª reconociendo públicamente la descollante actuación de este modesto servidor.

Otro encuentro en el Mar del Norte



Un segundo encuentro entre unidades navales inglesas y alemanas tuvo lugar el domingo pasado en el mar del Norte: la escuadra alemana salió de sus bases, pero hubo de regresar a ellas inmediatamente al encontrar en alta mar grandes fuerzas británicas. Durante el corto combate trabado perdieron los teutones dos submarinos, y los ingleses dos cruceros: el Nottingham y el Falmouth. Tenía el primero 5.440 toneladas y estaba armado con 9 cañones de seis pulgadas, 4 de tres, 4 ametralladoras y un cañón de desembarco. El segundo, de 4.820 toneladas, llevaba 8 cañones de seis, 4 de tres, 4 ametralladoras y un cañón de desembarco. El crucero que reproducimos es el Nottingham

Football

Los guardavallas de primera división



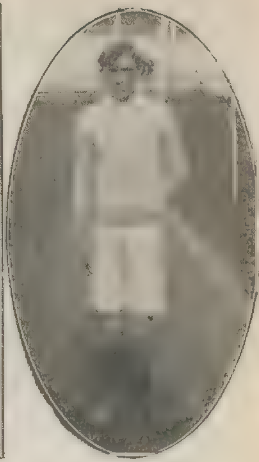
J. J. Rithner (Porteño)



C. Isola (River Plate)



E. Fernández (Gimnasia y Esgrima de La Plata)



J. Coll (San Lorenzo de Almagro)

La importancia del puesto de goalkeeper en un cuadro no se discute, pues en el hombre encargado de la custodia del arco está cifrada en muchas ocasiones el éxito del equipo. Por eso es que se necesitan en los guardavallas una serie de condiciones que no siempre se encuentran reunidas: serenidad, buena vista, destreza, rapidez de acción, seguridad, y, en general, un entrenamiento que le permita detener la pelota aun en las condiciones para él más desventajosas. Su acción es decisiva. Así como puede evitar una derrota, aun en los casos de manifiesta inferioridad de su equipo, respecto al adversario, puede ser también causante de una derrota inmerecida, derivada de un error.

En nuestros aficionados vive fresco el recuerdo del famoso Laforia, el arquero de Alumni, pero sus proezas, si no han sido sobrepasadas, ha tenido dignos imitadores. Rithner en estos últimos tiempos ha sido, sin disputa, el guardavalla de mayores prestigios, y en la actualidad descuellan Isola, Fernández, Barcos, Sagastume, Coll, Pearson y otros. Puede afirmarse que en los cuadros de la primera división hay un conjunto de guardavallas de excelentes condiciones. Sólo así también se explican los resultados, al parecer ilógicos, de muchos de los encuentros, en que la sobresaliente actuación de un guardavalla obtuvo la intangibilidad del arco encargado a su custodia, en mérito a una actuación descollante, frente al inminente y continuado riesgo provocado casi perennemente durante los noventa minutos de juego. Sabido es que el arquero es el único jugador que está facultado para emplear las manos, pero esta ventaja está compensada con lo inminente del peligro a que general-



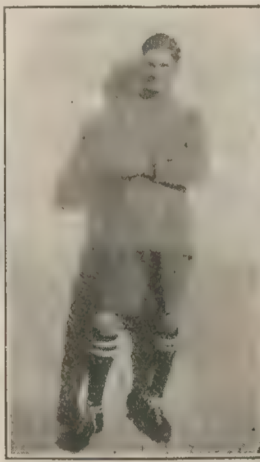
J. Sagastume (Gimnasia y Esgrima)



C. F. Pearson (Quilmes)



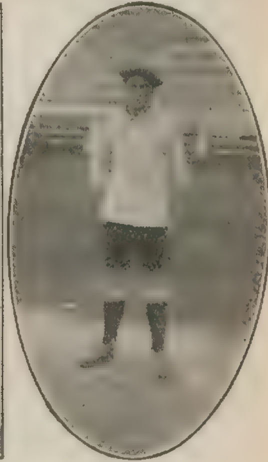
N. Barcos (Argentino de Quilmes)



A. Pazos (Huracán)



A. Crocce (Estudiantes)



R. Míguez (Independiente)



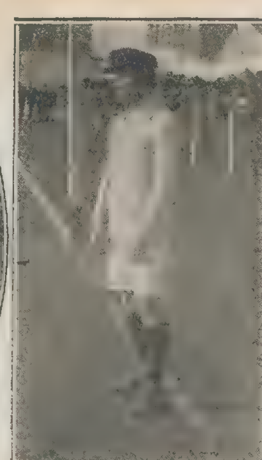
C. T. Wilson (San Isidro)



S. Arduino (Racing)



E. Bolinches (Atlanta)



L. Solans (Boca Juniors)



T. Reddel (Belgrano)

mente está sometida su acción y la violencia con que generalmente dirigen sus tiros los forwards, está acompañada por la arremetida de éstos, cuando el goalkeeper está en posesión de la pelota.

No puede haber en los guardavallas un segundo de indecisión, que podría ser fatal para su cuadro. Por eso el público aplaude entusiastamente las intervenciones del guardavalla, cuya actuación defensiva resulta doblemente simpática. Y no han sido pocos los arqueros que al terminar un match han merecido verdaderas ovaciones.

En cambio, otras veces, son objeto de la silba del público que aplaude el buen éxito y no tiene no digamos piedad, consideración, a los arqueros perseguidos por la mala suerte, que es un factor importantísimo en todo sport, siempre un juego, en donde, equilibradas las probabilidades, decide el azar. El arquero, hombre al fin, está sujeto a todas las influencias que actúan sobre los nervios, por más que éstos, por un largo entrenamiento, estén como acallados y sobre el ánimo, que no siempre obedece al buen deseo y no está atento, con la atención que conduce a la intervención casi automática que se requiere para no fracasar.



L. Carlés (Estudiantil Porteño)



A. Pérez (Platense)



E. Calzetta (Tigre)



A. Rotondo (Columbian)



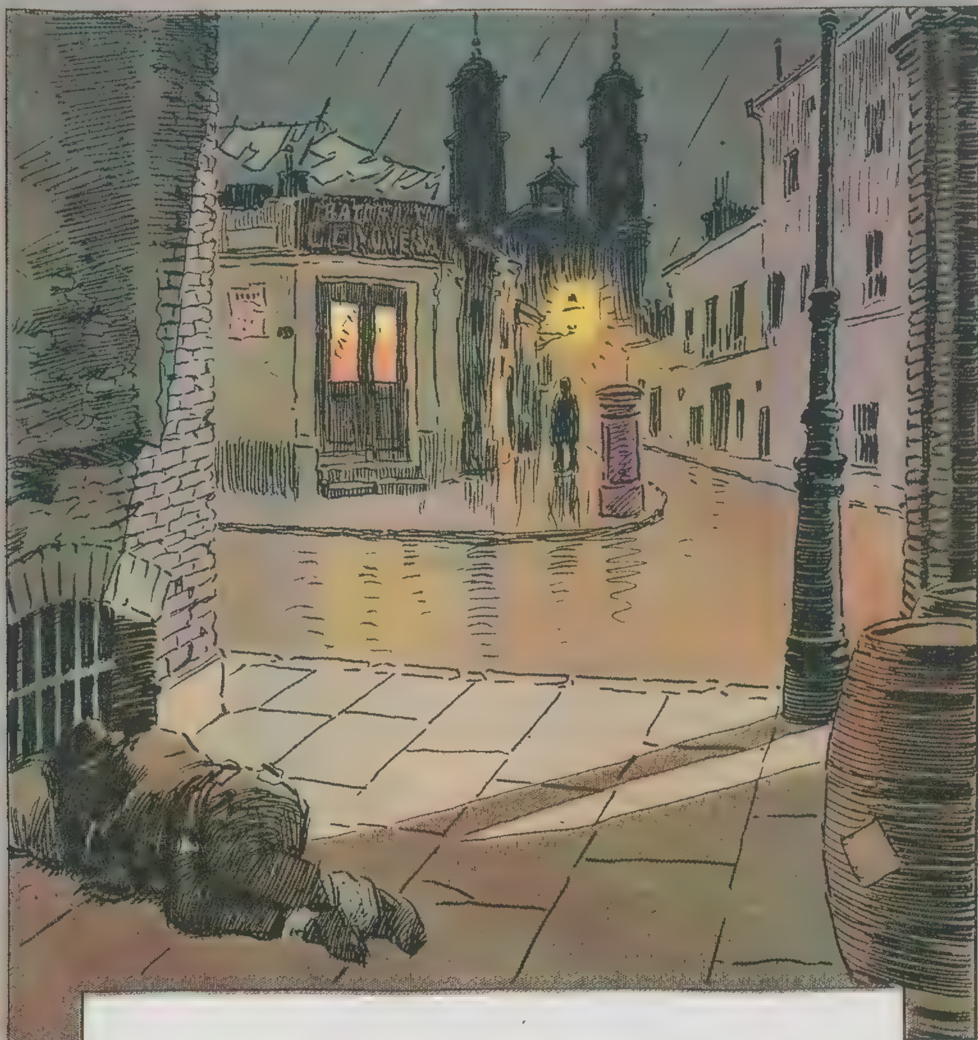
M. Suárez (Estudiantes de La Plata)



W. Peterson (Banfield)



P. Garbagnatti (F. C. Oeste)



NOCTURNO INVERNAL...

Alta noche de frío... Del reloj del convento
que hace triste la calle y más grave la calma,
se desprenden tres lentas campanadas que siento
adentrarse cual gotas de rocío en el alma...

Me estremezco, pensando en los pobres mendigos
que se quedan durmiendo para siempre en las puertas,
añorando, tal vez, los lejanos amigos,
las mujeres amadas y las madres ya muertas...

Y el silbido de un ave, o de un hombre en acecho,
sobresalta mi espíritu y acelera en mi pecho
el latido violento de una grave inquietud,

mientras suena en los hilos de la red telefónica
la canción inarmónica
que ejecutan las ráfagas ululantes del Sud!...

Antonio **ZAPATA GARCÍA.**

Dib. de Friedrich.

J. Friedrich



Moneda falsa

El capitán Bálsamo, más conocido en el pago por "El Querido", era el cacique de todo el partido, la quinta esencia del mulato bravo y mal pegador que se conocía de memoria de hombre. Eran célebres sus proezas de matón con los gauchos, cuando me los agarraba cortados, sus bromas sangrientas y sus extravagancias de borracho consuetudinario. No perdonaba afrenta por leve que fuera y cumplía su venganza con refinamientos de crueldad como verdadero y concienzudo artista del crimen. Interrumpir un baile a ponchazos, acabar con un velorio, hacer bromas fúnebres, alzarse con las muchachas de los pobres paisanos, eran cosas que realizaba como las más naturales del mundo.

En la pulpería se discutía fuerte y firme. Un "tape" de escasa estatura, lampiño de rostro, vestido de chiripá y chaqueta negra, cubierta la cabeza por un chambergo cuyo barboquejo suelto mordía a ratos, decía acariciando el mango de plata cincelado de un inmenso facón:

—Mirá, Felumeno, vos tenés miedo al Querido, porque sos como todos los del pago, pior que garuga... al primer amago de soplo levanta el vuelo!...

—Y vos hablás tan suelto e cuerpo porque el Querido es tu padrino. ¡Otra cosa es con guitarra, hermano!...

—Aunque fuera mi tata. Yo no le aguanto pulgas a naides... y cuando me da la loca... soi pior que carancho pa dejarme caer...

Al llegar a este punto sintióse que varios caballos deteníanse de golpe en la puerta de la pulpería. Felumeno asomóse y díjole con sorna a su contrincante:

—Ahi está tu padrino, che...

El capitán Bálsamo entró ruidosamente en el despacho de bebidas, seguido por varios de sus acólitos.

Al ver al ahijado, fuerte arruga surcó su frente y dijo con voz airada:

—He sabido, tape, que andás haciéndote el gallo por estos pagos, y lo que es pior, andás mentando a cada vuelta al diablo. No sea que se te aparezca redepente y... ¡mucho ojo y cuidao con refalarte conmigo! Ya sabés que donde vuela este gavilán... todos son gallinas.

Al observar que el interpelado hacía mal gesto:

—No, torzás la jeta, mocoso... Diga: "la bendición, padrino".

El mozo cohibido y asustado repitió con voz insegura:

—La bendición, padrino...

—Así me gustan los pollos—dijo riéndose el capitán,—agregando después:

—¿Qué? ¿No se juega a la taba hoy? Vamos pal galpón a ver si me les junto la cabeza a esos chambones.

Y todos obedecieron la indicación, menos el "tape" y Filomeno. Una vez solos, este último le dijo al primero palmeteándole el hombro:—Eso es pa que aprendás a alardear cuando está el cuco.

—Se le está haciendo tierra firme el tembladeral... y que no se descuide. Vamos pal galpón.

—¡Ah! ronca... No te comprometás, hermano, —y echóse a reir cínicamente.

Una vez que hubieron llegado al sitio indicado, vieron que había una gran rueda de jugadores. La jugada era interesante. El "Querido" estaba en desgracia y había perdido ya una gran suma de dinero...

De pronto dijo:

—Apuesto mi apero y el flete contra cien onzas.

—Pago,—contestaron varios de los jugadores.

—A todas las puestas respondo con mi crédito...

¡Bueno estaba el crédito del Querido!

Con mano nerviosa cogió la taba el capitán, la tanteó como experto y le hizo voltear con su pericia proverbial.

Describió su parábola, pegó bien en el suelo, dió media vuelta y se plantó dejando a la vista el "lao triste".

—¡Me caigo y me levanto!—rugió el Queri-

do—y sacando una pistola la amartilló, diciendo:

—¿Quién dice que no es suerte?

Como ninguno de los presentes chistara, el capitán recogió el montón de onzas, las pasó una a una al cinto, y después de haber terminado su obra, agregó a manera de consuelo:

—No se aflijan, muchachos, mañana les daré la revancha. Y observando que la taba había quedado en mala figura como protesta de su acción villana, la recogió con ira y arrojóla fuera de la estancia.



—Al guapo que me la traiga le doy diez onzas— y guiñó los ojos picarescamente. Filomeno murmuró al oído del tape:

—Ahi tenés una ocasión pa lucirte... ¡Que no se diga! Y el tape:

—Aura no más la voy a buscar.

—¿A que no se corre esa carrera?

—¿Que no?

En la pulpería se festejaba la ocurrencia del Querido. Varios de sus aparceros le adulaban con toda franqueza, y el capitán, lleno de vanidad había obsequiado generosamente con una vuelta a todos los presentes. De pronto algo de inaudito, algo de extraordinario pasó en aquel estrecho local. Delante del capitán estaba en pie el tape, su ahijado, en actitud tranquila y valiente, tendiéndole la taba.

—Ahi la tiene, padrino—dijo el mozo con voz dulce—me debe las diez onzas.

Varias ocurrencias a cual más sanguinarias se le agolparon en el cerebro al Querido, pero quizá impuesto ante la actitud valiente del mozo, optó por ser generoso y le dijo arrojándole una a una las diez onzas:

—Me gusta el golpe... muchacho, ¡te las has ganao!

El tape abarajaba las onzas en el aire revisándolas pausadamente; después con arrogancia, como gozando con su triunfo:

—Creo que faltan dos.

—Tiene razón mi ahijado—afirmó el Querido, y en menos de lo que canta un gallo sonaron dos tiros y todos los presentes vieron el cuerpo del tape revolcándose en un lago de sangre. Una voz tranquila, la del Querido, dijo:

—Aura está completa la cuenta—y bajando el tono de la voz—no digan a naides que las dos onzas son falsas!—y lanzó una alegre carcajada mientras retiraba de su pistola las dos cápsulas vacías.

Dib. de Peláez **Otto Miguel CIONE.**

Necrología



Señora Micaela Martínez de Bernárdez



Señorita María Liberata Tarelli



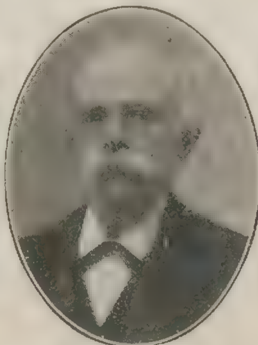
Señora María del Carmen Moreno de Marín



Señora Fabriciana Matura na de Villalba



Señor Manuel Lacasa



Señor Antonio Errea



Señor Miguel Pascuzzi



Señor Emilio Matías Cortés

"Fray Mocho" en Córdoba

Homenaje a San Martín



La gran manifestación patriótica, al llegar a la plaza San Martín



Señor E. Candelari Sánchez



Los oradores
Señorita E. Rodríguez Plaza



Señor Manuel Rodríguez



Granaderos infantiles que hicieron guardia de honor al pie de la estatua de San Martín

Cumpleaños de Francisco José



Grupo de caballeros que concurrieron al consulado austrohúngaro a cumplimentar al cónsul, con motivo del cumpleaños del emperador Francisco José

Movimiento político. — La fiesta del árbol en Sayago

Los delegados del comité anticolegialista, doctores Campistegui, Lagarmilla y Manini y Ríos, celebraron varias conferencias con el presidente a fin de arreglar definitivamente el zarandeado asunto de la unificación del partido colorado. La tercera conferencia efectuada el lunes de esta semana, duró media hora. En ella no se adoptaron resoluciones, porque los diputados de la mayoría no habían decidido nada aún respecto de la carta del primer mandatario sobre el voto secreto. Se afirma que las impresiones de los delegados son optimistas. El doctor Manini y Ríos declaró que en la cuarta conferencia quedarían zanjadas las dificultades.



Los doctores Campistegui, Lagarmilla y Manini y Ríos, delegados del partido anticolegialista, al llegar a la Casa de Gobierno, para presentar al presidente Viera las bases de arreglo de la unificación del partido colorado



El doctor Justino de Aréchaga, leyendo su discurso en representación del ministro de industrias



El doctor Rodríguez, otro de los oradores





Los profesores de la Escuela de Agronomía, de Sayago, plantando el árbol de Artigas. — El público, presenciando los números de la fiesta



MENUDENCIAS

—El doctor de la Plaza tiene un ahijado que se llama Hipólito.

—¿Y qué? Irigoyen tiene otro ahijado que se llama Pelagio.

* * *

A Julia antes le daba
por cantar "A la gota de rocío".
Oyó a Ortega y Gasset, al que ignoraba.
Y hoy quiere ser *filósofa*. ¡Dios mío!
¡Sólo eso nos faltaba!

* * *

Llámele usted como quiera,
un pichón de economista,
financiero o hacendista,
pregunta de esta manera:
—Oliver, vamos a ver;
Oliver, estás callado;
Oliver, ¿qué te ha pasado?
Contéstanos, Oliver.

* * *

Del álbum de un empleado público, quien ve con horror que va a quedarse pronto sin empleo:

El que ha comido, no piensa en el hambre de los demás. Y el hambriento, no piensa más que en su propia hambre. La cuestión social no tiene solución.

* * *

Esperamos ver cosas sorprendentes,
pues habrá, en la futura presidencia,
entre los radicales, disidentes,
y, entre los disidentes, disidencia.

* * *

Dice Juan:
—Se acaba el mes
y la procesión no cesa
de acreedores ¡Esa es
la atroz *ofensiva inglesa!*

* * *

Aguantará quien puede
la carestía del papel. Lo triste
es pensar que, actualmente, ¿quién resiste
la carestía del papel... moneda?

* * *

—Terminada la temporada del Colón, ¿qué hará la Barrientos?

—No sé; pero Irigoyen, aprovechando la oportunidad, debía contratar a la aplaudida artista para que le cantase los discursos.

* * *

Heridos por ciertas pullas,
dos frailes ¡almas sencillas!
se salen de sus casillas,
se salen de sus casullas.

(Esto no es de un aticismo
sorprendente, a la verdad;
esto es cosa de la edad
de piedra del humorismo.)

* * *

Manuel es un infeliz
al que pega su mujer,
y, aunque divorciarse quiere,
no se divorcia Manuel.
Porque piensa:
—¿Yo, casarme?
¡Válgame Dios! ¿para qué?
Ni con la Venus de Milo
puedo casarme otra vez,
pues, si ésta no tiene brazos,
me pegará con los pies.

* * *

—¿Qué hace don Victorino?

—Antes de abandonar la presidencia escribe un documento, donde consta su última voluntad.

—Su primera voluntad, querrá usted decir. Hasta ahora no ha tenido ninguna.

* * *

—¡Qué bombos!
—Sí, señor.
A fuerza de elogiarlo sin cesar,
se hace famoso el nombre del autor
de un libro que ninguno ha de comprar.

Hemos recibido:

"Corrientes ante la invasión paraguaya", por José Fermín González. Corrientes.

"Biblioteca Argentina. — Facundo", por D. F. Sarmiento. Noticia preliminar, por Ricardo Rojas.

"Biblioteca Argentina. — Reflexiones", por Juan Ignacio de Gorriti. Noticia preliminar, por Ricardo Rojas.

"Arengas revolucionarias. Discursos y artículos políticos", por Isidro Fabela. Madrid.

"Labor administrativa", por Ramón J. Cárcano. Cinco tomos.

"Homenaje a la memoria de Santiago H. Pérez".

"La hacienda de la Gran Bretaña y la de Alemania", por E. F. Davies. Londres.

"Los desorbitados", por José María Cantilo.

"Sonetos", por Manuel Pérez y Pérez (Numael Ezper).

"La guerra de Francia", por L. R. Naboulet.

"El camote", tango para piano, por César Danese.

"Luchas del alma", vals para piano, por Félix Ceppi.

"La charlatana", tango para piano, por Félix Ceppi.

"Himno al centenario de la independencia", letra de Guido y Spano, música de Juan Serpentini.

"La casa histórica", marcha militar para piano, por Luis Baeza.

CORREO SIN ESTAMPILLA

G. E.—Buenos Aires.—Ni un jeme de sinceridad hay en esa devoción elegante y en ese misticismo jabonoso.

C. D. C.—Buenos Aires.—
La pampa puede tener
un encanto extraordinario
para quien la sepa ver;
pero no conviene ser
en exceso agropecuario.

Nord.—Buenos Aires.—A su lascivia la llama usted feminismo. Es cuestión de nombres.

M. C. D.—Buenos Aires.—
Sabe muy bien el pollino,
cuando le hacen trabajar,
que es inútil empezar
a coces contra el destino.

Tacitus.—Buenos Aires.—¡Dichosos los pueblos que no tienen historia! ¡Dichosas las publicaciones que no tienen canasto!

F. Q.—Buenos Aires.—
Dedicado a la noble poesía,
no piense usted jamás en el dinero.
Un vate verdadero
debe vivir de alpiste y ambrosía.

D. C. L.—Buenos Aires.—Con los *¡ya!* y con los *¡ay!* se parece a usted que basta y sobra para una elegía. Bien están los ¡ya! y los ¡ay!, pero hace falta algo más.

Matutina, P. del R., A. T. M., A. P. C., J. J. C.—Buenos Aires.—No.

I.—Buenos Aires.—
Ripiar con tal inocencia
y con tan poca fortuna
es ponerse en evidencia,
sin necesidad ninguna.

J. P. A.—Buenos Aires.—El progreso de la mecánica es prodigioso. Hay máquinas de escribir disparates estupendos. En la de usted, por ejemplo, aunque quiera hacer algo con sentido común, le va a ser imposible. Es usted una víctima del progreso de la mecánica.

M. C. R.—La Plata.—No.

Juvenal.—La Plata.—
Ambicioso *Juvenal*:
Lo hace usted bastante mal.

A. H. M.—Tres Lomas. — Arregle el último terceto y lo publicaremos.

A. E. M.—Montevideo.—No.

Aventuras de don Juan Barrigón

Don Pánfilo artista

























Córdoba



Comisión de la sociedad estudiantil "Monserrat"

"Fray Mocho" en San Pedro de Jujuy



En esta importante localidad jujeña, recientemente se procedió a la colocación de la piedra fundamental de la iglesia, con asistencia del gobernador saliente de la provincia, comandante Pérez, y su ministro de gobierno doctor Obejero. Ofició el obispo de Salta, monseñor Romero *Fot. de nuestro corresponsal señor Bonacci.*

Chubut.—La reelección del doctor Lamarque



Es del dominio público que los pobladores del territorio de Chubut, protestaron repetidas veces contra la reelección del doctor Lamarque para un nuevo período legislativo, protestas que hallando eco en el senado nacional han paralizado el acuerdo presentado por el P. E. en favor de aquél.—Vista de la estación del F. C. de Trelew, a la llegada del comisionado nacional, señor Fernández Valdez



Rawson. — Comisión de caracterizados vecinos llegando a la casa de gobierno, para pedir al señor comisionado nacional que no sea reelegido el doctor Lamarque



Ecos del centenario. — Los niños de la escuela nacional de Juella, después de cantar el himno nacional

Mones Cazón



Comisión de damas y comisión de fiestas de las romerías españolas

Venado Tuerto



Concurrentes al reparto de víveres para gente menesterosa, organizado por el comisario de policía de la localidad, don Eugenio Varela

General Viamonte. — Conferencia socialista



Se efectuó el día 13 del mes en curso, a beneficio de la caja social.—La concurrencia



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLÍVAR, 586
BUENOS AIRES

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

TELÉFONOS:
Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

Agencias en el Exterior

LONDRES: Savoy House, 110, Strand, W. C. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.
MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.

Precios de Suscripción

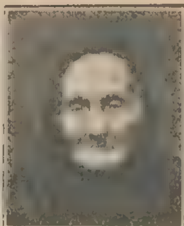
Capital	Edición corriente	Edic. de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „
Interior		
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00
Exterior		
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

Necrología

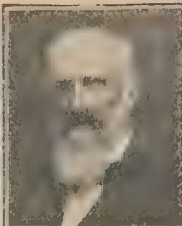
Esquina



Sra. Manuela Cruz de Torres



Sra. Carola M. de Saccani



Sr. Federico Gard



En el banquete dado al doctor José Pereira Rego, con motivo de su próximo enlace

Las Flores



Socios del "Centro de Comercio" que ofrecieron una fiesta campestre a don Félix Cortina

Notas católicas



Salta.—El día de la fiesta eucarística en el colegio Santa Rosa

"Fray Mocho" en Lomas de Zamora



Recientemente se realizó el enlace de la señorita René Oyarzú Usandivaras con el señor Oscar Sempé. — En el lunch



Niños que tomaron la primera comunión el 13 del corriente, en la iglesia parroquial



EL PERRO OVEJERO

PARA ELEGIR UN BUEN PERRO

Antes de elegir un perro para amaestrar el "amateur" debe preguntarse, ante todo: en cuál raza o especie de perro encontraré un animal que llene todas las condiciones necesarias para la guardia, la defensa, la policía; es decir que posea energía, olfato, oído, carácter, viveza, inteligencia, etc.

A esta interesante y delicada cuestión empezamos por contestar que, a más de las cualidades ya enumeradas, que son indispensables para tener un buen resultado, hay otras que al punto de vista "defensa" no son menos importantes; queremos decir la fuerza, la corpulencia, en una palabra la constitución física del perro; pues un animal que posea las primeras cualidades y que no responda ventajosamente a las últimas, no podrá dar sino insignificantes servicios.

En efecto, un perro podrá muy bien responder a las primeras condiciones y ser muy pequeño y débil para atacar a un "apache" o para defenderse si fuera atacado por un hombre.

No solamente la fuerza del perro es una cualidad esencialmente importante y que aconsejamos al "amateur" de tenerla en cuenta, sino que por experiencia todo el mundo sabe que un perro de gran tamaño, y de cualquier carácter (bueno o malo), inspira mucho más miedo que cualquier otro chico y flaco, por eso se comprende que un animal que su estructura no responda a estas condiciones no conviene de ninguna manera para el objeto que se quiere del perro, y por eso es necesario elegir un perro fuerte, sano, vivo y del tamaño de 45 centímetros de altura, por lo menos.

Conociendo el "amateur" las cualidades que debe poseer un perro de guardia, de defensa o de policía, le aconsejamos que los perros que dan mejor resultado son los ovejeros en general, pues en esta raza se encuentran perros que poseen todas las cualidades ya enumeradas; los mejores son los perros "Groenendael", después los de Malines, los de Briard, los holandeses y por último los alemanes.

Sin embargo, dejamos el gusto al "amateur" que debe él mismo buscar el perro a su gusto y que responda "lo mejor posible" a las condiciones enumeradas.

Si subrayamos estas palabras, es porque estimamos que los perros poseyendo todas las cualidades de un perfecto animal no son tan numerosos como se cree.



Perro esquimal, actualmente empleado en la guerra

A qué edad se debe empezar a amaestrar un perro

El perro no debe recibir lecciones de "dressage" antes de los 9 meses; en efecto, si usted considera que este animal se fortifica y crece hasta la edad de dos años, fácil es comprender que si se comienza muy temprano el "dressage" no lo hará sin perjudicar su desarrollo físico.

Hasta la edad de 4 meses no se debe ocupar de su cachorro, queremos decir de su "dressage"; cuidad bien su alimentación y dejadlo correr y jugar libremente, tanto como él quiera.

De 4 a 5 meses, a más de los saltos que usted le hará ejecutar en su patio con un tirante o un

El perro ovejero

bastón, se le debe enseñar el "rappel" y el "coucher" (venir y acostarse), pues estos dos comandos son muy importantes para el buen éxito del "dressage".

Si se empieza el "dressage" antes de los 9 meses equivaldría a querer hacer aprender a leer a un niño de dos o tres años. Para el niño como para el perro no se podría hacerlo sin perjudicar al desarrollo físico del sujeto y es seguro que los resultados que se obtendría, al punto de vista enseñanza o "dressage", serían bastantes desproporcionados al trabajo que se hubiese consagrado.

Es un error de creer que no se puede amaestrar a un perro adulto, pues se puede llegar a muy buenos resultados, con perros de todas edades; solamente dicho "dressage" requiere de la parte del maestro mucho más tiempo y paciencia que si se tratara de un discípulo de 10 a 15 meses.

La condición indispensable para obtener buen resultado es seguir metódicamente los ejercicios según el orden que se clasifican; nunca se debe pasar al ejercicio siguiente si el animal no ha comprendido el anterior. Esta observación tiene su fundamento y para mostrar la utilidad nos preguntamos, qué piensa usted de un perro que sea enseñado al "ataque" antes de haber aprendido a buscar un hombre oculto o a traer un malhechor; usted estará seguro que un perro de esta naturaleza no llegará jamás a lanzarse sobre la persona que debe descubrir y no morderla, o sobre el malhechor que debe simplemente traerlo sin hacerle daño.

Pues este ejemplo no es único, sino que preguntamos ¿cómo puede usted hacer guardar un objeto sin que el perro se sepa acostar? ¿Cómo hará usted para hacer traer un objeto a un perro que no conoce el "rappel", traer un objeto tirado al agua sin saber ejecutar el ejercicio anterior? ¿La busca de un objeto escondido si no sabe traerlo? Pero lo repetimos que para llegar rápidamente a buen fin, es de hacer trabajar metódicamente al perro, siguiendo las indicaciones que adoptaremos.

Cualidades indispensables para "dresseur"

Si hasta ahora nos hemos ocupados únicamente de las cualidades de los discípulos, pasaremos a examinar las del maestro, y éstas son: la "calma" y la "paciencia". Sin estas cualidades ningún resultado bueno es posible. En efecto, ¿qué trabajo se puede esperar de un perro si por nada el maestro pierde paciencia, o si por una mala ejecución del ejercicio éste se pone nervioso y castiga al discípulo? La "calma" y la "paciencia" son tan indispensables, que el individuo que no las posea es preferible que no empiece el "dressage" de un animal, porque no es muy fácil encontrar en nuestra raza individuos que tengan esas dos cualidades, que en general, muchas veces en lugar de "dresser" al perro, sería conveniente empezar por el maestro.

A los perros de policía es preferible ponerles nombres cortos, es decir de una sola sílaba, pues éstos se prestan mejor para los comandos.

El perro que se debe elegir debe ser de pelo lo más oscuro posible, el negro es de preferencia.

E. C.

General Pico



Maquinistas y foguistas del F. C. O., que festejaron el 29° aniversario de la fundación de su sociedad gremial



llegar a su posesión completa del universo. Si al hecho consumado se agrega que el dominador es un elemento tan sutil, tan débil, que se diluye en cuatro dedos de agua, con mayor razón aquéllos habrán de admirar los buenos puños del propagandista. Bien es verdad que el milagro no podría operarse, si la cosa no llevara en sí fuerza robusta de expansión: bondad y baratura.

Estas dos condiciones esenciales son las que principalmente caracterizan al jabón Reuter. Donde se lanza el jabón Reuter, allí se queda. Vence en toda la línea, porque es el mejor; porque resulta el más beneficioso. Sobre todo, sus mayores victorias las ha obtenido siempre entre el sexo femenino. Y ya es sabido que, alcanzado el amor de las mujeres, lo demás se nos da por añadidura.

Saluden, pues, los grandes luchadores al gigante Goliat que ha sabido dominar al mundo con la suavísima y deliciosa espuma del jabón Reuter.

TALLERES HELIOGRÁFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLÓN, 1266—BUENOS AIRES

El perro ovejero

bastón, se le debe enseñar el "rappel" y el "coucher" (venir y acostarse), pues estos dos comandos son muy importantes para el buen éxito del "dressage".

Si se empieza el "dressage" antes de los 9 meses equivaldría a querer hacer aprender a leer a un niño de dos o tres años. Para el niño como para el perro no se podría hacerlo sin perjudicar al desarrollo físico del sujeto y es seguro que los resultados que se obtendría, al punto de vista enseñanza o "dressage", serían bastantes desproporcionados al trabajo que se hubiese consagrado.

Es un error de creer que no se puede amaestrar a un perro adulto, pues se puede llegar a muy buenos resultados, con perros de todas edades; solamente dicho "dressage" requiere de la parte del maestro mucho más tiempo y paciencia que si se tratara de un discípulo de 10 a 15 meses.

guntamos ¿cómo puede usted hacer guardar un objeto sin que el perro se sepa acostar? ¿Cómo hará usted para hacer traer un objeto a un perro que no conoce el "rappel", traer un objeto tirado al agua sin saber ejecutar el ejercicio anterior? ¿La busca de un objeto escondido si no sabe traerlo? Pero lo repetimos que para llegar rápidamente a buen fin, es de hacer trabajar metódicamente al perro, siguiendo las indicaciones que adoptaremos.

Cualidades indispensables para "dresseur"

Si hasta ahora nos hemos ocupado únicamente de las cualidades de los discípulos, pasaremos a examinar las del maestro, y éstas son: la "calma" y la "paciencia". Sin estas cualidades ningún resultado bueno es posible. En efecto, ¿qué trabajo se puede esperar de un perro si por nada el maestro pierde paciencia, o si por una mala ejecución del ejercicio éste se pone nervioso y



Maquinistas y foguistas del F. C. O., que festejaron el 29° aniversario de la fundación de su sociedad gremial



LA ESPUMA DOMINANDO AL MUNDO

Los que han dedicado alguna vez sus energías a la rendición de una fortaleza, sea de la clase que fuere, son los únicos que pueden darse exacta cuenta del esfuerzo gigante que se requiere para llegar a la posesión completa del universo. Si al hecho consumado se agrega que el dominador es un elemento tan sutil, tan débil, que se diluye en cuatro dedos de agua, con mayor razón aquéllos habrán de admirar los buenos puños del propagandista. Bien es verdad que el milagro no podría operarse, si la cosa no llevara en sí fuerza robusta de expansión: bondad y baratura.

Estas dos condiciones esenciales son las que principalmente caracterizan al jabón Reuter. Dinero y constancia ha costado al propagandista la divulgación del Reuter; pero es preciso decir que la mercancía es sumamente agradecida. Cuanto trabajo se le dedica, resulta reproductor. Donde se lanza el jabón Reuter, allí se queda. Vence en toda la línea, porque es el mejor; porque resulta el más beneficioso. Sobre todo, sus mayores victorias las ha obtenido siempre entre el sexo femenino. Y ya es sabido que, alcanzado el amor de las mujeres, lo demás se nos da por añadidura.

Saluden, pues, los grandes luchadores al gigante Goliat que ha sabido dominar al mundo con la suavísima y deliciosa espuma del jabón Reuter.

TALLERES HELIOGRÁFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLÓN, 1266—BUENOS AIRES

NUMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos / Fuera de la capital. 25 „

EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital....... 40 centavos / „ „ Fuera de la capital.. 50 „